

TRONIC®



LAMINATOR / LAMINIERGERÄT / PLASTIFIEUSE TLG 300 D3

GB IE NI MT

LAMINATOR

Operating instructions

FR BE CH

PLASTIFIEUSE

Mode d'emploi

IT CH MT

PLASTIFICATORE

Istruzioni per l'uso

PT

MÁQUINA DE PLASTIFICAR

Manual de instruções

DE AT BE CH

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

NL BE

LAMINEERAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing

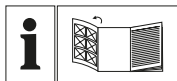
ES

PLASTIFICADORA

Instrucciones de uso

IAN 508707_2507

GB IE NI DE AT BE
CH FR NL ES IT PT



GB IE NI MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

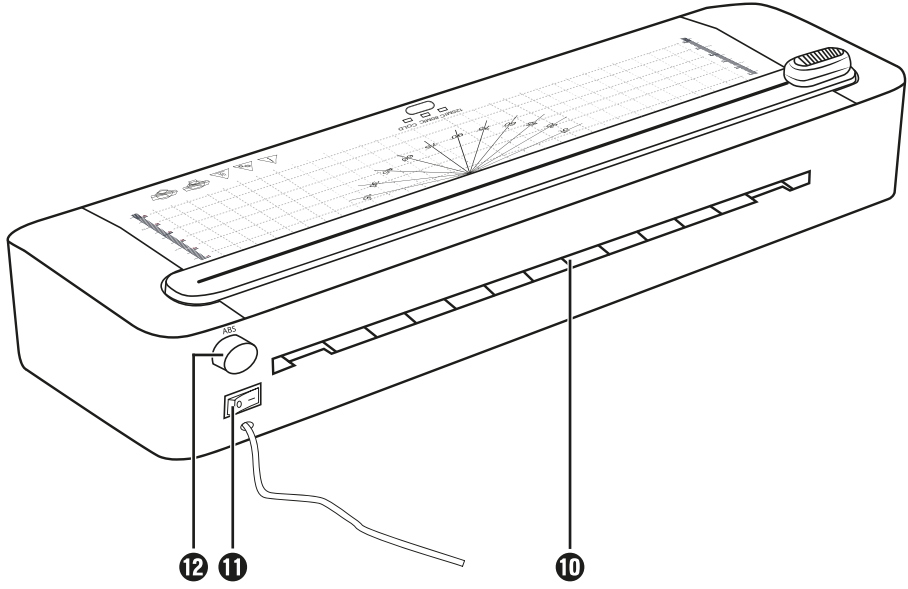
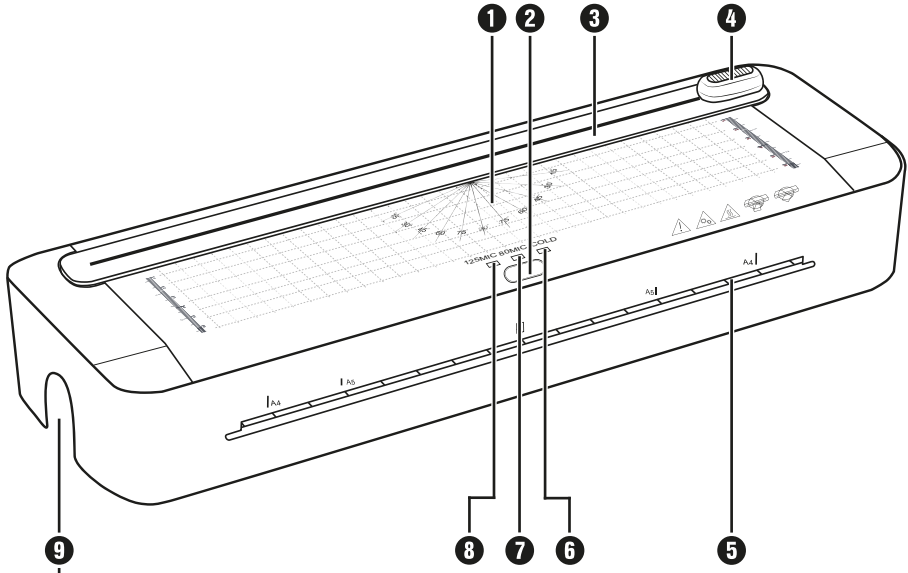
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	13
Français	Mode d'emploi	Page	25
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	39
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	51
Español	Instrucciones de uso	Página	63
Português	Manual de instruções	Página	75



Contents

1. Introduction	2
2. Intended use	2
3. Warnings and symbols used	2
4. Safety information	3
5. Package contents and transport inspection	5
6. Appliance description	5
7. Technical data	5
8. Setting up	6
9. Handling and use	6
9.1. Suitable laminating pouches	6
9.2. Switching levels.	6
9.3. Preparing for hot lamination	6
9.4. Preparing for cold lamination	7
9.5. Lamination process	8
9.6. Anti-blocking switch (ABS)	8
9.7. Cutting function	8
9.8. Using the corner rounder	9
10. Cleaning	9
11. Storage	10
12. Disposal	10
13. Kompernass Handels GmbH warranty	10
13.1. Service	11
13.2. Importer	11

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.



2. Intended use











This laminator is intended exclusively for use in domestic households, for the hot and cold lamination of documents made from paper or cardboard. In addition, it can be used to cut the documents. It is not intended for use with other materials. This appliance is not intended for commercial or industrial use.




The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. No claims of any kind will be accepted for damage arising as a result of incorrect use. The risk shall be borne solely by the user.


3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	<p>DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER", indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.</p>
	<p>WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING", indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.</p>


	<p>CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION", indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.</p>
	<p>ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION", indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.</p>
	<p>Note: A note provides additional information which makes handling the device easier for you.</p>
	<p>Important note</p>
	<p>Do not insert the laminating pouch unfolded</p>
	<p>Do not insert the laminating pouch at an angle</p>
	<p>Alternating current (AC)/alternating voltage</p>
	<p>This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.</p>
	<p>Do not dispose of electrical appliances in the household waste!</p>
	<p>Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.</p>

	<p>The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.</p>
	<p>The packaging contains paper and/or cardboard components.</p>
	<p>The packaging contains plastic and/or metal components.</p>
<p>ES/PT</p>	




FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent


A DÉPOSER
EN MAGASIN



A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE





Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !




FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE

BAC
DE TRI





FR



FR: The product, its pack-
aging and the operating
instructions are recyclable.

They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

4. Safety information

WARNING! RISK OF INJURY!



Moving parts


Keep body parts away from moving parts.
There is risk of crushing injuries!



Caution! Hot surface!

Do not touch the surface of the appliance during use.
The surface of the appliance heats up during use.

- Check the appliance for visible external damage before use. Never operate an appliance that is damaged. There is a risk of electrocution.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the customer service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- NEVER use the appliance with a defective power cable. There is a risk of electrocution.

- Do not use extension cables or power socket strips that do not meet the required safety standards.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the appliance complies with all current safety norms/standards, malfunctions can never be completely ruled out. Malfunctions with the laminator can result in damage to the document being laminated.
- Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.
- Do not operate the appliance if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians if necessary.
-  The device is suitable for indoor use only.

5. Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- 1 x laminator with attachable cutting attachment
- 1 x corner rounder (stored in the appliance)
- 10 x laminating pouches DIN A4 for hot lamination (80 micron)
- 10 x laminating pouches DIN A5 for hot lamination (80 micron)
- 10 x laminating pouches for business cards size 8.5 x 5.5 cm for hot lamination (80 micron)
- These operating instructions

i Note


- ▶ Remove the appliance, the laminating pouches and the operating instructions from the box.
- ▶ Remove all packaging materials and protective films from the device.
- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **13.1. Service**).

6. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Cutting ruler
- ❷ Selector switch for hot and cold lamination/pouch thickness
- ❸ Cutting rail
- ❹ Cutting head
- ❺ Slot for manual pouch insertion (front)
- ❻ LED **COLD**
- ❼ LED **80 MIC**
- ❽ LED **125 MIC**
- ❾ Corner rounder (can be stored in the appliance)
- ❿ Pouch output (rear)
- ⓫ On/Off switch **I/O**
- ⓬ Anti-blocking switch **ABS**

7. Technical data

Operating voltage	220-240 V ~, 50 Hz
Current consumption	1.3 A
Power consumption	300 W
No-load power consumption	≤ 0.5 W
Protection class	II /  (double insulation)
Pouch width	max. 230 mm
Pouch thickness for hot lamination	max. 125 µm
Pouch thickness for cold lamination	max. 200 µm
Cutting capacity of the cutting attachment	max. 3 sheets (80 g/m ²) or one laminated document (80 µm)

8. Setting up

For the safe and trouble-free operation of the device, the set-up location must fulfil the following requirements:

- ◆ Place the appliance on a firm, flat and level surface.
- ◆ Position the appliance so that there is sufficient space in front of and behind the laminator. The laminating pouch should be able to be fully inserted into the laminator and ejected again without any problems.
- ◆ Do not operate the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable materials.
- ◆ The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.

9. Handling and use

9.1. Suitable laminating pouches

For hot lamination, you can use pouches with a width of up to 230 mm and a maximum thickness of 125 µm. Please note that each laminating pouch may only be used once.

i Note

- ▶ For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for hot lamination.
- ▶ For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for cold lamination.
- ▶ Take note that the laminating pouches supplied with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

9.2. Switching levels

Selector ②	Laminating pouch thickness
80 MIC	> 60-80
125 MIC	85-125
COLD	up to 200

i Note

- ▶ For high-gloss photos, you should choose the setting **125 MIC** as well as the corresponding laminating pouch thickness.


9.3. Preparing for hot lamination

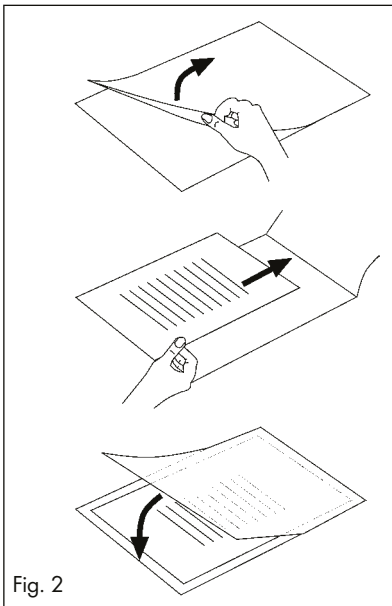
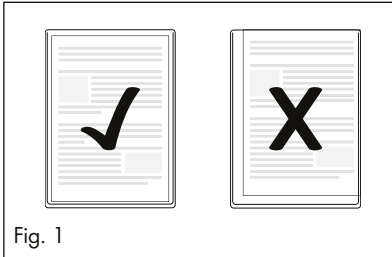
- 1) Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- 2) Press the On/Off switch **I/O ⑩** to switch the appliance on. The LED **COLD ⑥** lights up.
- 3) Press the selector switch **②** to set the desired pouch thickness (80 MIC/125 MIC) (also refer to the **9.2. Switching levels** section). The corresponding LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** flashes.
The laminator heats up to operating temperature. Once the corresponding LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** lights up, the laminator has reached the operating temperature.

i Note

- ▶ The LED **80 MIC ⑦** or **125 MIC ⑧** lights up to indicate that the operating temperature has been reached. For a more uniform laminating result, we recommend first waiting an additional 2-3 minutes before beginning with lamination, especially for thinner pouches (below 125 Micron) and after adjustment to a different pouch thickness.
 - ▶ The LED **80 MIC ⑦** or **125 MIC ⑧** may occasionally turn off and light up again. This means that the appliance is maintaining the temperature and is reheating itself. This is not a malfunction of the appliance!
- 4) Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

i Note

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶  Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.



- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **9.5. Lamination process.**


9.4. Preparing for cold lamination

! ATTENTION!

- ▶ After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Bear in mind, the rollers inside the laminator will still be hot. This could damage the laminating pouch and the document to be laminated!

- 1) Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- 2) Press the On/Off switch **I/O 1** to switch the appliance on. The LED **COLD 6** lights up. Alternatively, use the selector switch **2** to select the setting **COLD** if you wish to switch from hot lamination to cold lamination.
- 3) Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

i Note

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶  Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **9.5. Lamination process.**

9.5. Lamination process

ⓘ ATTENTION!

- ▶ Ensure that there is sufficient space in front of and behind the laminator. Otherwise, the laminating pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination. This could damage the laminating pouch.

- 1) Slide the laminating pouch slowly and straight into the slot for manual pouch insertion ⑤ with the closed side first. Pay attention to the markings (A4/A5). Insert the laminating pouch in the centre between the two corresponding markings, depending on the format.

ⓘ Note

- ▶ If, despite this, the pouch is pulled in at an angle, use the Anti-blocking switch **ABS** ⑫ as described in the **9.6. Anti-blocking switch (ABS)** section.

- 2) When you have slid the pouch several centimetres into the slot for manual pouch insertion ⑤ it will automatically be pulled in the rest of the way. Release the laminating pouch as soon as you notice that it is being pulled in automatically.

- 3) The finished laminating pouch is ejected from the pouch output ⑩ of the laminator.

ⓘ Note

- ▶ **Only after hot lamination:** When the finished laminating pouch is ejected from the pouch output ⑩ of the laminator, it is hot and can easily change its shape. For this reason, let the laminating pouch cool down for a minute before touching it.
- ▶ To improve the lamination result, you can weigh down a still hot laminating pouch with a book, a file folder or any other heavy, flat object. This will help ensure a smooth, perfect surface.

- 4) If you do not want to start another laminating process, press the On/Off switch I/O ⑪ to switch off the appliance. The corresponding LED ⑥/⑦/⑧ turns off.
- 5) Pull the plug out of the mains socket.

9.6. Anti-blocking switch (ABS)

ⓘ Note

- ▶ At the start of the lamination process, the laminating pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

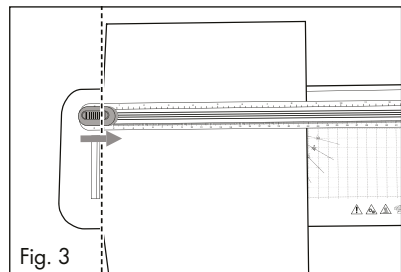
- 1) Press and hold the Anti-blocking switch **ABS** ⑫. The pouch will no longer be drawn in.
- 2) Remove the laminating pouch from the manual pouch insertion ⑤ and release the Anti-blocking switch **ABS** ⑫.
- 3) Re-start the lamination process.

9.7. Cutting function

ⓘ Note

- ▶ Do not cut pouches until after lamination when the appliance has cooled down.
- ▶ When cutting documents, strips of paper may remain in the cutting rail ③ and may be difficult to remove.

- 1) Slide the cutting head ④ as far as it will go. The cutting head ④ can be pushed to both ends of the cutting rail ③.
- 2) Feed the paper/pouch under the cutting rail ③.
- 3) Use the markings on the cutting ruler ① to precisely align the paper/pouch if you want to shorten or cut at an angle, for example (see Fig. 3 and 4).



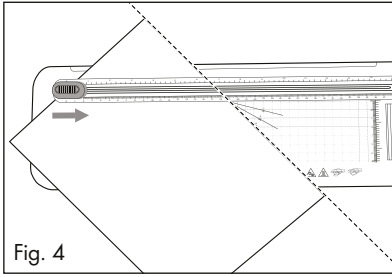


Fig. 4

- 4) Hold the paper/pouch firmly in place with one hand.
- 5) To cut, press the cutting head **4** down with the other hand and slide it along the cutting rail **3** over the paper/pouch in one go.

9.8. Using the corner rounder

i Note

- ▶ When using the corner rounder **9**, place it on a table for better grip.

- 1) Remove the corner rounder **9** from the appliance.
- 2) Insert a corner of the paper/pouch into the corner rounder **9**.
- 3) Press the corner rounder **9** together.
- 4) Repeat the process for all the corners of the paper/pouch that you want to round off.
- 5) Push the corner rounder **9** back into the appliance all the way with the underside facing inwards and the tapered side first.

Emptying the corner rounder

- 1) To empty the corner rounder **9**, turn it over and pull off the cover on the underside.
- 2) Empty the contents into a waste container.
- 3) Reattach the cover to the corner rounder **9**.

10. Cleaning

⚠ DANGER!

- ▶ Remove the power plug from the mains socket before starting to clean the appliance.
- ▶ Ensure that no moisture can penetrate the device during cleaning.
- ▶ Never immerse the appliance parts in water or other liquids!
- ▶ Never open the appliance housing.

⚠ CAUTION!

- ▶ The laminator heats up during hot lamination. After switching off, wait a few minutes until the laminator has cooled down before touching the surface of the appliance. There is a risk of burns!

! ATTENTION!

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these may corrode the surface of the casing.
- ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly damp cloth and a mild detergent. Allow the surface of the appliance to dry fully before using it again.

Cleaning the rollers

Contaminants collect on the rollers inside the laminator during each laminating process. Over time, this adversely affects the performance of the laminator. Therefore, clean the rollers inside the laminator at regular intervals after use or as soon as the laminating result is negatively affected. Proceed as follows:

- 1) Prepare the appliance for use, as described in the **9.3. Preparing for hot lamination** section. Use the selector switch **2** to set the pouch thickness to **80 MIC** or **125 MIC**. The pouch thickness can be selected as required. Wait until the corresponding LED **80 MIC 7**/**125 MIC 8** lights up.

- 2) Slowly insert a sheet of A4 or A5 paper folded in the centre (maximum thickness 0.5 mm) without a laminating pouch and with the fold first into the slot for manual pouch insertion ⑤.
- 3) Release the sheet as soon as you notice that it is being pulled in automatically. The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper is ejected from the pouch output ⑩ of the laminator.
- 4) Repeat this cleaning process several times. Use a fresh sheet of paper each time. The rollers inside the laminator are cleaned once you no longer see any contaminants on the paper.

11. Storage

- ◆ Allow the appliance to cool down before putting it away.
- ◆ Store the appliance in a clean, dry place away from direct sunlight.

12. Disposal



The symbol of the crossed-out wheellie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The

appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

13. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 508707_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 508707_2507.

13.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 508707_2507

13.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	14
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	14
3. Verwendete Warnhinweise und Symbole	14
4. Sicherheitshinweise	15
5. Lieferumfang und Transportinspektion	17
6. Gerätebeschreibung	17
7. Technische Daten	17
8. Aufstellen	18
9. Bedienung und Betrieb	18
9.1. Geeignete Folientaschen	18
9.2. Schaltstufen	18
9.3. Heißlaminieren vorbereiten	18
9.4. Kaltlaminieren vorbereiten	19
9.5. Laminiervorgang	19
9.6. Anti-Blockier-Schalter (ABS)	20
9.7. Schneidfunktion	20
9.8. Eckenabrunder verwenden	21
10. Reinigung	21
11. Aufbewahrung	22
12. Entsorgung	22
13. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	22
13.1. Service	23
13.2. Importeur	23

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.


Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.










2. Bestimmungsgemäße Verwendung




Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.







3. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	<p>GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>
--	---

	<p>WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>
	<p>Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>
	<p>Wichtiger Hinweis</p>
	<p>Folientasche nicht aufgeklappt einführen</p>
	<p>Folientasche nicht schräg einführen</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.</p>

	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
ES/PT	
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent. A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE. Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE. 
	FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

4. Sicherheitshinweise

WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!



Bewegte Teile!


Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Die Geräteoberfläche erhitzt sich während des Betriebs.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwerkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
-  Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

5. Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 x Laminiergerät mit aufsteckbarem Schneideaufsatz
- 1 x Eckenabrunder (im Gerät verstaut)
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten Größe 8,5 x 5,5 cm zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

i Hinweis


- ▶ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **13.1. Service**).

6. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ➊ Schneidelineal
- ➋ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren/
Folienstärke
- ➌ Schneideschiene
- ➍ Schneidekopf
- ➎ Schlitz für manuelle Folienzufuhr (vorne)
- ➏ LED **COLD**
- ➐ LED **80 MIC**
- ➑ LED **125 MIC**
- ➒ Eckenabrunder (im Gerät verstaubar)
- ➓ Folienausgabe (hinten)
- ➔ Ein-/Aus-Schalter **I/O**
- ➕ Anti-Blockier-Schalter **ABS**

7. Technische Daten

Betriebsspannung	220–240 V ~, 50 Hz
Stromaufnahme	1,3 A
Leistungsaufnahme	300 W
Leistungsaufnahme bei Nulllast	≤ 0,5 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Folienbreite	max. 230 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron
Schneidekapazität des Schneideaufsatzes	max. 3 Blatt 80g/m ² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)

8. Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- ◆ Stellen Sie das Gerät so auf, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz vorhanden ist. Die Folientasche sollte problemlos vollständig in das Laminiergerät eingeführt und wieder ausgegeben werden können.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- ◆ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

9. Bedienung und Betrieb

9.1. Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

i Hinweis

- ▶ Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

9.2. Schaltstufen

Wahlschalter 2	Laminierfolienstärke
80 MIC	> 60–80
125 MIC	85–125
COLD	bis 200

i Hinweis

- ▶ Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie die Einstellung **125 MIC** sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

9.3. Heißlaminieren vorbereiten

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 11**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD 6** leuchtet.
- 3) Drücken Sie den Wahlschalter **2**, um die gewünschte Folienstärke (80 MIC/125 MIC) einzustellen (siehe auch Kapitel **9.2. Schaltstufen**). Die entsprechende LED **80 MIC 7/125 MIC 8** blinkt.

Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur. Sobald die entsprechende LED **80 MIC 7/125 MIC 8** leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.


i Hinweis

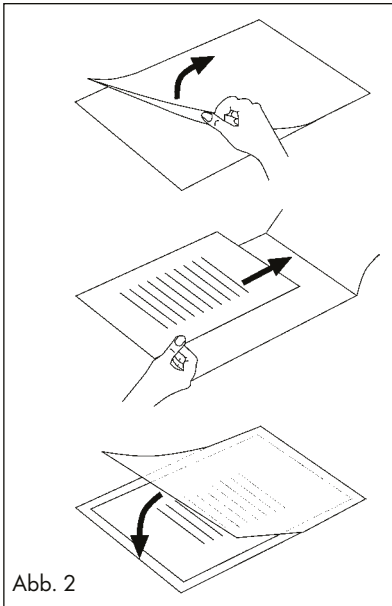
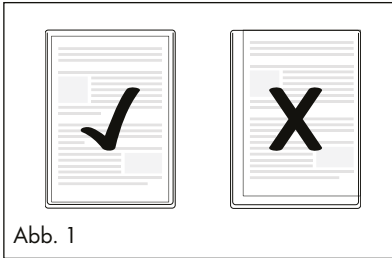
- ▶ Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der LED **80 MIC 7** bzw. **125 MIC 8** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2–3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.
- ▶ Es kann zwischendurch immer wieder vorkommen, dass die LED **80 MIC 7** bzw. **125 MIC 8** erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!

- 4) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

i Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.

- ▶  Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.



- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **9.5. Laminiervorgang**.


9.4. Kaltlaminieren vorbereiten

! ACHTUNG!

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O** **11**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD** **6** leuchtet.
Alternativ wählen Sie mit den Wahlschalter **2** die Einstellung **COLD**, wenn Sie vom Heißlaminieren zum Kaltlaminieren wechseln möchten.
- 3) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

i Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶  Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **9.5. Laminiervorgang**.

9.5. Laminiervorgang

! ACHTUNG!

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz frei bleibt. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.

- 1) Schieben Sie die Folientasche mit der geschlossenen Seite voran langsam und gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5**. Achten Sie dabei auf die Markierungen (A4/A5). Führen Sie die Folientasche je nach Format mittig zwischen den beiden entsprechenden Markierungen ein.

i Hinweis

- ▶ Wird die Folie schräg eingezogen, benutzen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS** **12** wie im Kapitel **9.6. Anti-Blockier-Schalter (ABS)** beschrieben.

- 2) Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.
- 3) Die fertig laminierte Folientasche wird aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

i Hinweis

► **Nur nach dem Heißlaminierten:**

- Wird die fertig laminierte Folientasche aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
 - Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- 4) Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter I/O **11**, um das Gerät auszuschalten. Die entsprechende LED **6/7/8** erlischt.
 - 5) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

9.6. Anti-Blockier-Schalter (ABS)

i Hinweis

- Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.
- 1) Halten Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 12** gedrückt. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
 - 2) Entnehmen Sie die Folientasche aus dem Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** und lassen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 12** wieder los.
 - 3) Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

9.7. Schneidfunktion

i Hinweis

- Schneiden Sie Folien erst nach dem Laminieren zu, wenn das Gerät abgekühlt ist.
 - Beim Schneiden von Dokumenten können unter Umständen Papierstreifen in der Schneideschiene **3** zurückbleiben, die nur schwer zu entfernen sind.
- 1) Schieben Sie den Schneidekopf **4** bis zum Anschlag. Der Schneidekopf **4** kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene **3** geschoben werden.
 - 2) Führen Sie das Papier/die Folie unter der Schneideschiene **3** durch.
 - 3) Benutzen Sie die Markierungen auf dem Schneidelineal **1**, um das Papier/die Folie exakt auszurichten, wenn Sie z. B. kürzen oder schräg schneiden möchten (siehe Abb. 3 und 4).

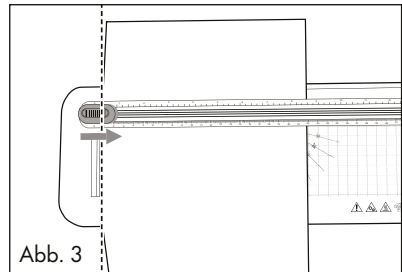


Abb. 3

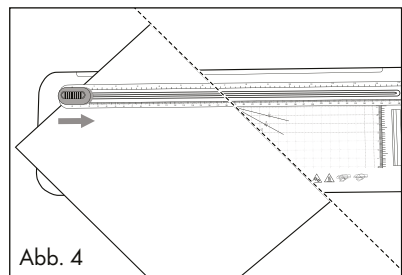


Abb. 4

- 4) Halten Sie das Papier/die Folie mit einer Hand in sicherer Position.
- 5) Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf **4** mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug entlang der Schneideschiene **3** über das Papier/die Folie.

9.8. Eckenabrunder verwenden

Hinweis

- ▶ Legen Sie den Eckenabrunder **9** für einen besseren Halt auf einen Tisch, wenn Sie ihn verwenden.
- 1) Nehmen Sie den Eckenabrunder **9** aus dem Gerät.
 - 2) Führen Sie eine Ecke des Papiers/der Folie in den Eckenabrunder **9** ein.
 - 3) Drücken Sie den Eckenabrunder **9** zusammen.
 - 4) Wiederholen Sie den Vorgang für alle Ecken des Papiers/der Folie, die Sie abrunden möchten.
 - 5) Schieben Sie den Eckenabrunder **9** mit der Unterseite nach innen zeigend und der schmal zulaufenden Seite voran wieder ganz in das Gerät.

Eckenabrunder entleeren

- 1) Zum Entleeren des Eckenabruders **9**, drehen Sie diesen um und ziehen Sie die Abdeckung an der Unterseite ab.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Befestigen Sie die Abdeckung wieder am Eckenabrunder **9**.

10. Reinigung

GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- ▶ Tauchen Sie Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.

VORSICHT!

- ▶ Das Laminiergerät heizt sich beim Heißlaminieren auf. Warten Sie nach dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Gerätes angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Lassen Sie die Oberfläche des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

Rollen reinigen

Bei jedem Laminiervorgang lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Reinigen Sie die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher in regelmäßigen Abständen nach dem Gebrauch oder sobald das Laminierergebnis beeinträchtigt ist. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1) Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **9.3. Heißlaminieren vorbereiten** beschrieben. Stellen Sie mit dem Wahlschalter **2** die Folienstärke **80 MIC** oder **125 MIC** ein. Die Auswahl der Folienstärke ist beliebig. Warten Sie, bis die entsprechende LED **80 MIC 7/125 MIC 8** leuchtet.
- 2) Führen Sie ein in der Mitte gefaltetes Blatt Papier DIN A4 oder DIN A5 (Stärke maximal 0,5 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** ein.
- 3) Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird. Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben.
- 4) Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier. Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes gereinigt.

11. Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

12. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

13. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 508707_2507 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508707_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

13.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 508707_2507

13.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

1. Introduction	26
2. Usage conforme	26
3. Avertissements et symboles utilisés	26
4. Consignes de sécurité	27
5. Matériel livré et inspection après transport	29
6. Description de l'appareil	29
7. Caractéristiques techniques	29
8. Installation	30
9. Utilisation et fonctionnement	30
9.1. Pochettes à plastifier adaptées	30
9.2. Commandes de niveaux	30
9.3. Préparer la plastification à chaud	30
9.4. Préparer la plastification à froid	31
9.5. Procédure de plastification	32
9.6. Interrupteur anti-blocage (ABS)	32
9.7. Fonction de découpe	32
9.8. Utiliser l'arrondisseur d'angles	33
10. Nettoyage	33
11. Stockage	34
12. Recyclage	34
13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	34
14. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	36
15. Service après-vente	37
16. Importateur	37

1. Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.


2. Usage conforme











Cet appareil est prévu exclusivement pour la plastification à froid ou à chaud de documents papier ou carton, ce dans un cadre privé. Il permet également de couper des documents. Il n'est pas prévu pour être utilisé avec d'autres matériaux. Cet appareil n'est pas prévu pour l'usage commercial ou industriel.



Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.






3. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants (si pertinents) sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
--	---

	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « PRUDENCE » annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Remarque importante
	Ne pas insérer la pochette à plastifier ouverte
	Ne pas insérer la pochette à plastifier en biais
	Courant alternatif / tension alternative
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

	<p>Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.</p>
	<p>Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.</p>

	<p>L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.</p>
	<p>L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.</p>
<p>ES/PT</p>	
 <p>Points de collecte sur www.quefairedestdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p>	
	
	

4. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !



Pièces en mouvement !

Tenez les parties du corps à distance des pièces en mouvement. Risque d'écrasement !




Prudence ! Surface brûlante !

Ne pas toucher la surface de l'appareil lorsque celui-ci est en marche. La surface de l'appareil chauffe pendant le fonctionnement.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Il y a risque de choc électrique.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon d'alimentation défectueux. Il y a risque de choc électrique.
- N'utilisez pas de cordon de rallonge ni de blocs multiprises qui ne sont pas conformes aux dispositions relatives à la sécurité requises.
- La prise doit être facilement accessible afin que le cordon d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.
- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- S'abstenir de faire une opération de plastification à chaud sur des matériaux inflammables, sensibles à la chaleur ou risquant de fondre, éviter de plastifier à chaud des motifs réalisés sur un support sensible à la chaleur ou dont les couleurs, la graphie ou d'autres caractéristiques risquent d'être altérés sous les effets de la chaleur.
- En règle générale, ne pas plastifier des documents à caractère unique ou de grande valeur. Bien que la plastifieuse réponde à tous les standards et toutes les normes de sécurité courantes, des dysfonctionnements ne sont pas exclus – comme sur tout appareil électrique. Une anomalie de fonctionnement de la plastifieuse peut conduire à des dommages sur le document à plastifier.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas servir de jouet aux enfants. Il y a un risque d'étouffement.

- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, ne le remettez pas en service. Faites vérifier et, le cas échéant, réparer l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
-  L'appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.

5. Matériel livré et inspection après transport

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- 1 x plastifieuse à massicot amovible
- 1 x arrondisseur d'angles (rangé dans l'appareil)
- 10 x pochettes films DIN A4 pour la plastification à chaud (80 microns)
- 10 x pochettes films DIN A5 pour la plastification à chaud (80 microns)
- 10 x pochettes films pour les cartes de visite Dimension 8,5 x 5,5 cm pour la plastification à chaud (80 microns)
- Ce mode d'emploi


Remarque

- ▶ Retirez l'appareil, les pochettes à plastifier et le mode d'emploi du carton.
- ▶ Retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs de l'appareil.
- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **15. Service après-vente**).

6. Description de l'appareil (Figures : voir le volet dépliant)

- 1 Règle de coupe
- 2 Commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid/l'épaisseur du film
- 3 Glissière de coupe
- 4 Tête de coupe
- 5 Fente d'introduction manuelle du film (à l'avant)
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 Arrondisseur d'angles (rangé dans l'appareil)
- 10 Sortie du film (à l'arrière)
- 11 Interrupteur **MARCHE/ARRÊT I/O**
- 12 Interrupteur anti-blocage **ABS**

7. Caractéristiques techniques

Tension de service	220-240 V ~, 50 Hz
Courant absorbé	1,3 A
Puissance absorbée	300 W
Puissance absorbée hors charge	≤ 0,5 W
Classe de protection	II /  (double isolation)
Épaisseur du film	max. 230 mm
Épaisseur du film pour la plastification à chaud	max. 125 microns
Épaisseur du film pour la plastification à froid	max. 200 microns
Capacité de coupe du massicot	max. 3 feuilles (80g/m ²) ou un document plastifié (80 microns)

8. Installation

Pour assurer un fonctionnement fiable et sans défaillances de l'appareil, le lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- ◆ Posez l'appareil sur un support solide, plat et horizontal.
- ◆ Placez l'appareil de manière à ce qu'il y ait suffisamment de place devant et derrière la plastifieuse. La pochette à plastifier doit pouvoir être insérée complètement dans la plastifieuse et ressortir sans problème.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- ◆ La prise doit être facilement accessible afin que le cordon d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

9. Utilisation et fonctionnement

9.1. Pochettes à plastifier adaptées

L'appareil admet pour la plastification à chaud des pochettes à plastifier d'une largeur allant jusqu'à 230 mm et présentant une épaisseur maximale de 125 microns. Veuillez noter que chaque pochette à plastifier ne peut être utilisée qu'une fois pour la plastification.

i Remarque

- ▶ Pour la plastification à chaud, utilisez exclusivement des pochettes à plastifier qui sont explicitement prévues pour la plastification à chaud.
- ▶ Pour la plastification à froid, utilisez exclusivement des pochettes à plastifier qui sont explicitement prévues pour la plastification à froid.
- ▶ Veuillez noter que les pochettes à plastifier fournies sont prévues exclusivement pour la plastification à chaud.

9.2. Commandes de niveaux

Commutateur sélecteur ②	Épaisseur du film de plastification
80 MIC	> 60-80
125 MIC	85-125
COLD	jusqu'à 200

i Remarque

- ▶ Pour les photos à haute brillance, nous vous recommandons de sélectionner le réglage **125 MIC** ainsi que l'épaisseur de film à plastifier correspondante.

9.3. Préparer la plastification à chaud

- 1) Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise secteur.
- 2) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt I/O **1** pour mettre l'appareil en marche. La LED **COLD 6** s'allume.
- 3) Appuyez sur le commutateur sélecteur **2** pour régler l'épaisseur de film souhaitée (80 MIC/125 MIC) (cf. également le chapitre **9.2. Commandes de niveaux**). La LED **80 MIC 7/125 MIC 8** correspondante clignote.


La plastifieuse chauffe à la température de service. Dès que la LED correspondante **80 MIC 7/125 MIC 8** s'allume, la plastifieuse a atteint sa température de service.

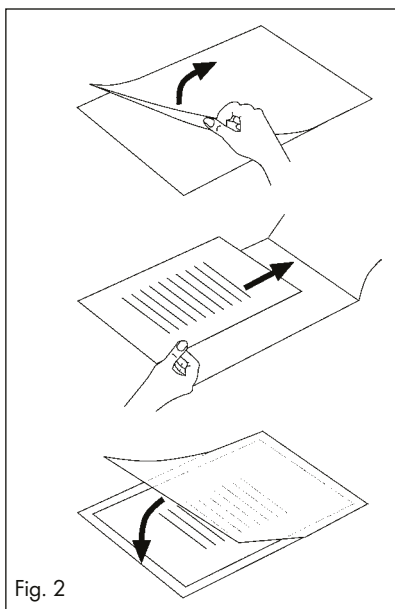
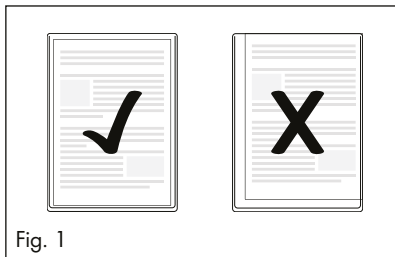
i Remarque

- ▶ L'allumage de la LED **80 MIC 7** ou **125 MIC 8** indique que la température de service est atteinte. Nous recommandons pour une plastification plus régulière, notamment avec les films minces (en dessous de 125 microns) ou lorsqu'on change d'épaisseur de film, d'attendre 2-3 minutes avant de commencer les opérations.
- ▶ Il peut arriver que la LED **80 MIC 7** ou **125 MIC 8** s'éteigne et se rallume à plusieurs reprises. Cela signifie que l'appareil chauffe de temps en temps pour maintenir la température. Ceci ne constitue pas une défaillance de l'appareil !

- 4) Placez le document à plastifier dans une pochette à plastifier de taille adaptée.

i Remarque

- ▶ Veillez à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à plastifier, comme indiqué sur la fig. 1.
- ▶  Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Commencez d'abord par l'ouvrir, comme indiqué par exemple sur la fig. 2.



- ▶ Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **9.5. Procédure de plastification.**


9.4. Préparer la plastification à froid

! ATTENTION !

- ▶ Laisser d'abord la plastifieuse se refroidir complètement avant de commencer les opérations pour une plastification à froid. Sinon les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont encore chauds. La pochette à plastifier et le document à plastifier peuvent de ce fait être endommagés !

- 1) Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise secteur.
- 2) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt I/O **1** pour mettre l'appareil en marche. La LED **COLD** **6** s'allume.
Vous pouvez aussi sélectionner le réglage **COLD** avec le commutateur sélecteur **2**, si vous souhaitez passer de la plastification à chaud à la plastification à froid.
- 3) Placez le document à plastifier dans une pochette à plastifier de taille adaptée.

i Remarque

- ▶ Veillez à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à plastifier, comme indiqué sur la fig. 1.
- ▶  Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Commencez d'abord par l'ouvrir, comme indiqué par exemple sur la fig. 2.
- ▶ Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **9.5. Procédure de plastification.**

9.5. Procédure de plastification

⚠ ATTENTION !

- ▶ Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de place devant et derrière la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette à plastifier ne peut plus être entièrement sortie de la plastifieuse après la procédure de plastification. La pochette à plastifier peut être endommagée.

- 1) Poussez lentement la pochette à plastifier, le côté fermé à l'avant et de manière rectiligne, dans la fente d'introduction manuelle du film 5. Respectez ce faisant les repères (A4/A5). Insérez la pochette à plastifier, selon le format, en la centrant entre les deux repères correspondants.

i Remarque

- ▶ Si le film est quand même happé en biais, utilisez l'interrupteur anti-blocage ABS 12 comme décrit au chapitre 9.6. **Interrupteur anti-blocage (ABS)**.

- 2) Dès que vous avez poussé la pochette à plastifier de quelques centimètres dans la fente d'introduction manuelle du film 5, elle est automatiquement avalée par l'appareil. Lâchez la pochette à plastifier dès que vous remarquez qu'elle est automatiquement avalée.

- 3) La pochette plastifiée est éjectée au niveau de la sortie du film 10 de la plastifieuse.

i Remarque

- ▶ **Uniquement après la plastification à chaud** : dès que la pochette plastifiée sort de la sortie du film 10 de la plastifieuse, elle est chaude et peut avoir une forme légèrement déformée. Pour cette raison, laissez la pochette plastifiée refroidir pendant une minute après la plastification avant de la toucher.
- ▶ Afin d'améliorer le résultat de la plastification, vous pouvez poser un objet lourd et lisse, un livre ou un classeur, sur la pochette plastifiée encore chaude. Elle aura alors une surface lisse impeccable.

- 4) Si vous ne souhaitez pas lancer un autre processus de plastification, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT I/O 11 pour éteindre l'appareil. La LED 6/7/8 correspondante s'éteint.
- 5) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

9.6. Interrupteur anti-blocage (ABS)

i Remarque

- ▶ Au début de la procédure de plastification, la pochette à plastifier peut être introduite de travers ou se bloquer à l'intérieur de l'appareil.

- 1) Maintenez l'interrupteur anti-blocage ABS 12 enfoncé. Le film n'est pas inséré davantage.
- 2) Retirez la pochette à plastifier de la fente d'alimentation manuelle du film 5 et relâchez l'interrupteur anti-blocage ABS 12.
- 3) Reprenez ensuite la procédure de plastification.

9.7. Fonction de découpe

i Remarque

- ▶ Après le laminage, ne coupez pas les films tant que l'appareil n'a pas refroidi.
- ▶ Lors de la découpe de documents, des bandes de papier peuvent rester dans la glissière de coupe 3, difficiles à retirer.

- 1) Glissez la tête de coupe 4 jusqu'en butée. La tête de coupe 4 peut être glissée jusqu'aux deux extrémités de la glissière de coupe 3.
- 2) Introduisez le papier/film sous la glissière de coupe 3.
- 3) Utilisez les repères sur la règle de coupe 1 pour aligner exactement le papier/film si vous souhaitez par exemple le raccourcir ou le couper en biais (voir fig. 3 et 4).

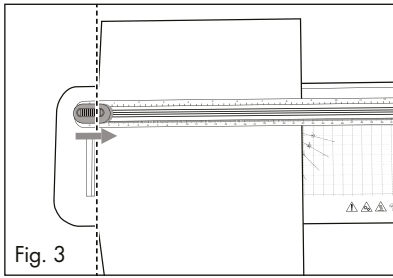


Fig. 3

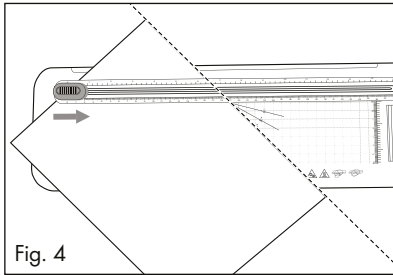


Fig. 4

- 4) Tenez le papier/film d'une main en position sûre.
- 5) Pour couper, poussez la tête de coupe ④ de l'autre main vers le bas et glissez-la d'un trait le long de la glissière de coupe ③ sur le papier/film.

9.8. Utiliser l'arrondisseur d'angles

ⓘ Remarque

- ▶ Placez l'arrondisseur d'angles ⑨ sur une table pour une meilleure adhérence lors de son utilisation.

- 1) Retirez l'arrondisseur d'angles ⑨ de l'appareil.
- 2) Insérez un angle du papier/film dans l'arrondisseur d'angles ⑨.
- 3) Refermez l'arrondisseur d'angles ⑨.
- 4) Répétez l'opération pour tous les angles du papier/film que vous souhaitez arrondir.
- 5) Repoussez l'arrondisseur d'angles ⑨ complètement dans l'appareil, face inférieure à l'intérieur et côté étroit en premier.

Vider l'arrondisseur d'angles

- 1) Pour vider l'arrondisseur d'angles ⑨, retournez-le et retirez le couvercle situé sur la partie inférieure.
- 2) Videz le contenu dans une poubelle.
- 3) Fixez à nouveau le couvercle sur l'arrondisseur d'angles ⑨.

10. Nettoyage

⚠ DANGER !

- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise avant d'entreprendre le nettoyage.
- ▶ Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage.
- ▶ Ne plongez jamais les éléments de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides !
- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

⚠ PRUDENCE !

- ▶ La plastifieuse chauffe lors de la plastification à chaud. Après avoir éteint l'appareil, attendez quelques minutes que la plastifieuse ait refroidi avant de toucher la surface de l'appareil. Il y a risque de brûlure !

⚠ ATTENTION !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent aggraver la surface du boîtier.

- ◆ Nettoyez la surface du boîtier exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux. Laissez la surface de l'appareil sécher complètement avant de le réutiliser.

Nettoyer les rouleaux

À chaque plastification, des saletés se déposent sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse. La performance de la plastifieuse diminue ainsi au fil du temps. Nettoyez par conséquent les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse à intervalles réguliers après l'utilisation ou dès que le résultat de la plastification est altéré. Procédez pour cela comme suit :

- 1) Préparez l'appareil conformément à ce qui est décrit dans le chapitre **Préparer la plastification à chaud**. Réglez avec le commutateur sélecteur ② l'épaisseur du film **80 MIC** ou **125 MIC**. Le choix de l'épaisseur du film est libre. Attendez que la LED correspondante **80 MIC** ⑦ / **125 MIC** ⑧ s'allume.
- 2) Introduisez lentement une feuille de papier DIN A4 ou DIN A5 pliée au milieu (épaisseur maximum de 0,5 mm), sans pochette à plastifier et avec la pliure à l'avant, dans la fente d'introduction manuelle du film ⑤.
- 3) Lâchez la feuille dès que vous remarquez qu'elle est automatiquement avalée. Les saletés présentes sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse se fixent sur la feuille de papier. Le papier est éjecté au niveau de la sortie du film ⑩ de la plastifieuse.
- 4) Répétez la procédure de nettoyage plusieurs fois. Prenez à chaque fois une feuille de papier propre. Si vous ne voyez plus d'impuretés sur le papier, les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont propres.

11. Stockage

- ◆ Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.
- ◆ Entreposez l'appareil à un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

12. Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation.

L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 508707_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 508707_2507.

14. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le débailage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 508707_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 508707_2507.

15. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompnass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompnass@lidl.be

CH Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompnass@lidl.ch

IAN 508707_2507

16. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompnass.com

Inhoud

1. Inleiding	40
2. Gebruik in overeenstemming met bestemming	40
3. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	40
4. Veiligheidsvoorschriften	41
5. Inhoud van het pakket en inspectie na transport	43
6. Apparaatbeschrijving	43
7. Technische gegevens	43
8. Plaatsing	44
9. Bediening en gebruik	44
9.1. Geschikte foliehoezen	44
9.2. Schakelstanden	44
9.3. Heetlamineren voorbereiden	44
9.4. Koudlamineren voorbereiden	45
9.5. Lamineerprocedure	46
9.6. Antiblokkeerknop (ABS)	46
9.7. Snijfunctie	46
9.8. Hoekafronder gebruiken	47
10. Reinigen	47
11. Opbergen	48
12. Afvoeren	48
13. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	48
13.1. Service	49
13.2. Importeur	49

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

2. Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het lamineerapparaat is uitsluitend bestemd voor het heet- en koudlamineren van papieren of kartonnen documenten in particuliere huishoudens. Verder kunt u de documenten snijden. Het is niet bestemd voor gebruik met andere materialen. Dit apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

3. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	<p>GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.</p>
--	---

	<p>WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het product eenvoudiger maakt.</p>
	<p>Belangrijke opmerking</p>
	<p>Foliehoes niet opengeklapt inbrengen</p>
	<p>Foliehoes niet scheef inbrengen</p>
	<p>Wisselstroom/wisselspanning</p>
	<p>Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.</p>
	<p>Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!</p>

	<p>Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.</p>
	<p>Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenissen: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.</p>

	<p>De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.</p>
	<p>De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.</p>
<p>ES/PT</p>	
	
	
<p>FR: Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.</p>	

4. Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!



Bewegende onderdelen


Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen. Es bestaat gevaar voor beknelling!



Voorzichtig! Heet oppervlak!

Raak het oppervlak van het apparaat niet aan als het in werking is. Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het gebruik heet.

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Neem een beschadigd product niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke risico's voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Gebruik het apparaat nooit met een defect snoer. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Gebruik geen verlengsnoeren of stekkerdozen die niet voldoen aan de vereiste veiligheidsvoorschriften.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de stekker in noodgevallen makkelijk uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnformeerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Heetlamineren is niet toegestaan met ontvlambare, warmtegevoelige en/of smeltbare materialen en tekeningen op warmtegevoelig papier resp. materiaal waarvan de kleur resp. kwaliteit door warmte-inwerking verandert.
- Lamineer geen waardevolle, unieke documenten. Hoewel het lamineerapparaat voldoet aan alle gangbare veiligheidsnormen/-standaarden, kunnen storingen – zoals bij alle elektrische apparaten – nooit volledig worden uitgesloten. Storingen in het lamineerapparaat kunnen resulteren in beschadiging van het te lamineren document.
- Kinderen mogen het verpakkingsmateriaal niet als speelgoed gebruiken. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Als het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken. Laat het apparaat door deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.
-  Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

5. Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- 1 x lamineerapparaat met opsteekbaar snijopzetstuk
- 1 x hoekafronder (in het apparaat opgeborgen)
- 10 x foliehoezen DIN A4 voor heet lamineren (80 micron)
- 10x foliehoezen DIN A5 voor heet lamineren (80 micron)
- 10 x foliehoezen voor visitekaartjes
Maat 8,5 x 5,5 cm voor heet lamineren (80 micron)
- Deze gebruiksaanwijzing


i Opmerking

- ▶ Haal het apparaat, de foliehoezen en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ▶ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en beschermfolie van het apparaat.
- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **13.1. Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

6. Apparaatbeschrijving (afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Snijlijnaal
- 2 Keuzeknop voor heet- en koudlamineren/
foliedikte
- 3 Snijgeleider
- 4 Snijkop
- 5 Sleuf voor handmatige folietoevoer (voorkant)
- 6 Led **COLD**
- 7 Led **80 MIC**
- 8 Led **125 MIC**
- 9 Hoekafronder
(kan in het apparaat worden opgeborgen)
- 10 Folie-uitvoer (achterkant)
- 11 Aan-uitknop **I/O**
- 12 Antiblokkeerknop **ABS**

7. Technische gegevens

Bedrijfsspanning	220-240 V ~, 50 Hz
Stroomopname	1,3 A
Opgenomen vermogen	300 W
Opgenomen vermogen onbelast	≤ 0,5 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)
Foliebreedte	max. 230 mm
Foliedikte heetlamineren	max. 125 micron
Foliedikte koudlamineren	max. 200 micron
Snijcapaciteit van het snijopzetstuk	max. 3 vellen 80 g/m ² of een gelamineerd document (80 micron)

8. Plaatsing

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de plaatsingslocatie aan de volgende voorwaarden voldoen:

- ◆ Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond.
- ◆ Plaats het apparaat zo dat er voldoende ruimte is voor en achter het lamineerapparaat. De foliehoes moet zonder problemen volledig in het lamineerapparaat kunnen worden ingebracht en weer kunnen worden uitgeworpen.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving, of in de buurt van brandbaar materiaal.
- ◆ Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de stekker in noodgevallen makkelijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

9. Bediening en gebruik

9.1. Geschikte foliehoezen

U kunt voor het heetlamineren foliehoezen met een breedte tot 230 mm en een dikte van maximaal 125 micron gebruiken. Houd er rekening mee dat elke foliehoes slechts één keer kan worden gebruikt voor lamineren.

i Opmerking

- ▶ Gebruik voor heetlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor heetlamineren.
- ▶ Gebruik voor koudlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor koudlamineren.
- ▶ Let op: de meegeleverde foliehoezen zijn uitsluitend geschikt voor heetlamineren.

9.2. Schakelstanden

Keuzeknop ②	Dikte lamineerfolie
80 MIC	> 60-80
125 MIC	85-125
COLD	tot 200

i Opmerking

- ▶ Bij hoogglansfoto's moet u de instelling **125 MIC** en de overeenkomstige lamineerfoliedikte kiezen.


9.3. Heetlamineren voorbereiden

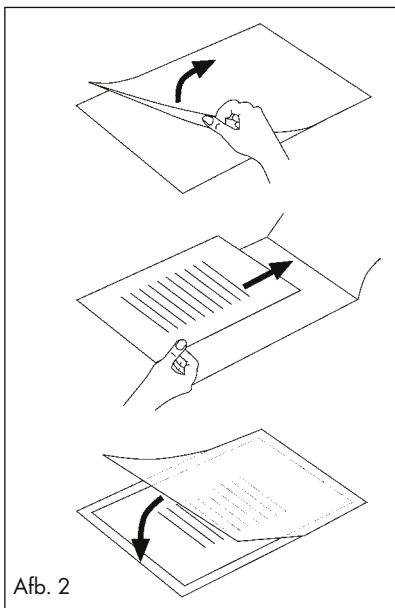
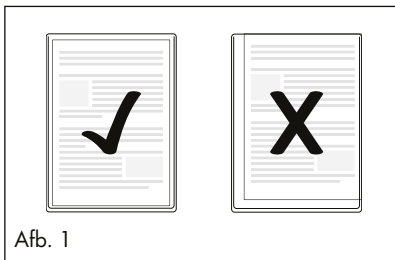
- 1) Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- 2) Druk op de aan-uitknop **I/O ①** om het apparaat in te schakelen. De led **COLD ⑥** brandt.
- 3) Druk op de keuzeknop **②** om de gewenste foliedikte (80 MIC/125 MIC) in te stellen (zie ook het hoofdstuk **9.2. Schakelstanden**). De betreffende led **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** knippert.
Het lamineerapparaat wordt nu opgewarmd tot de bedrijfstemperatuur. Zodra de betreffende led **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** brandt, heeft het lamineerapparaat zijn bedrijfstemperatuur bereikt.

i Opmerking

- ▶ Dat de bedrijfstemperatuur is bereikt, wordt aangegeven doordat de led **80 MIC ⑦** resp. **125 MIC ⑧** gaat branden. Voor een gelijkmatig resultaat van het lamineren adviseren wij, vooral bij dünnere folies (onder 125 micron) en bij het instellen van een andere foliedikte, pas na een extra wachttijd van ca. 2-3 minuten met het lamineren te beginnen.
 - ▶ De led **80 MIC ⑦** resp. **125 MIC ⑧** kan ondertussen steeds uitgaan en opnieuw gaan branden. Dat betekent dat het apparaat op temperatuur wordt gehouden en zo nodig opnieuw wordt verwarmd. Het wijst niet op een defect van het apparaat!
- 4) Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

i Opmerking

- ▶ Zorg ervoor dat de randen van het document op minstens twee millimeter van de rand van de foliehoes liggen, zoals afb. 1 laat zien.
- ▶  Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals het voorbeeld in afb. 2 laat zien.



- ▶ Informatie over de lamineerprocedure vindt u in het hoofdstuk **9.5. Lamineerprocedure**.


9.4. Koudlamineren voorbereiden

! LET OP!

- ▶ Laat het apparaat na het heetlamineren eerst volledig afkoelen, alvorens met het koudlamineren te beginnen. Anders zijn de rollen in het lamineerapparaat nog heet. Daardoor kunnen de foliehoes en het te lamineren document beschadigd raken!

- 1) Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- 2) Druk op de aan-uitknop **I/O 11** om het apparaat in te schakelen. De led **COLD 6** brandt. U kunt ook met de keuzeknop **2** de instelling **COLD** kiezen wanneer u van heetlamineren wilt overgaan op koudlamineren.
- 3) Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

i Opmerking

- ▶ Zorg ervoor dat de randen van het document op minstens twee millimeter van de rand van de foliehoes liggen, zoals afb. 1 laat zien.
- ▶  Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals het voorbeeld in afb. 2 laat zien.
- ▶ Informatie over de lamineerprocedure vindt u in het hoofdstuk **9.5. Lamineerprocedure**.

9.5. Lamineerprocedure

! LET OP!

- ▶ Zorg ervoor dat er voldoende ruimte vrij blijft voor en achter het lamineerapparaat. Anders kan de foliehoes na het lamineren niet volledig uit het lamineerapparaat worden geschoven. De gelamineerde foliehoes kan dan beschadigd raken.

- 1) Schuif de foliehoes met de gesloten kant vooraan langzaam en recht in de sleuf voor handmatige folietoevoer 5. Let daarbij op de markeringen (A4/A5). Breng de foliehoes, afhankelijk van het formaat, gecentreerd tussen de beide betreffende markeringen in.

i Opmerking

- ▶ Als de folie toch scheef in het apparaat getrokken wordt, gebruik dan de antiblokkeerknop **ABS 12**, zoals beschreven in het hoofdstuk **9.6. Antiblokkeerknop (ABS)**.

- 2) Wanneer u de foliehoes een paar centimeter in de sleuf voor handmatige folietoevoer 5 hebt geschoven, wordt deze automatisch verder naar binnen getrokken. Laat de foliehoes los zodra u merkt dat deze automatisch naar binnen wordt getrokken.

- 3) De gelamineerde foliehoes wordt via de folie-uitvoer 10 van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.

i Opmerking

- ▶ **Alleen na heet lamineren:** als de gelamineerde folie uit de folie-uitvoer 10 van het lamineerapparaat wordt geschoven, is hij heet en kan de vorm ervan gemakkelijk veranderen. Laat de foliehoes daarom na het lamineren eerst een paar minuten afkoelen voordat u deze aanraakt.
- ▶ Om het lamineerresultaat te verbeteren, kunt u op de nog hete foliehoes een boek, een dossiermap of een ander zwaar, glad voorwerp leggen. Zo wordt het oppervlak glad en onberispelijk.

- 4) Als u niet verder wilt gaan met lamineren, drukt u op de aan-uitknop **I/O 11** om het apparaat uit te schakelen. De betreffende led **6/7/8** gaat uit.

- 5) Haal de stekker uit het stopcontact.

9.6. Antiblokkeerknop (ABS)

i Opmerking

- ▶ Bij de start van de lamineerprocedure kan de folie scheef naar binnen worden getrokken of vastlopen in het apparaat.

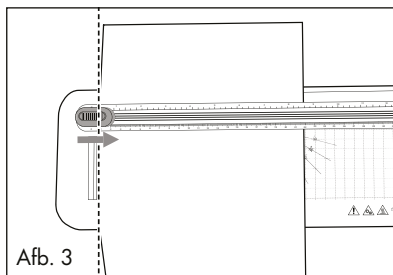
- 1) Houd de antiblokkeerknop **ABS 12** ingedrukt. De foliehoes wordt niet verder naar binnen getrokken.
- 2) Haal de foliehoes uit de sleuf voor handmatige folietoevoer 5 en laat de antiblokkeerknop **ABS 12** weer los.
- 3) Begin opnieuw met lamineren.

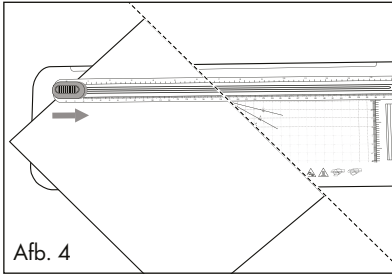
9.7. Snijfunctie

i Opmerking

- ▶ Na het lamineren de folie pas afsnijden als het apparaat is afgekoeld.
- ▶ Bij het snijden van documenten kunnen er in de snijgeleider 3 stroken papier achterblijven die lastig te verwijderen zijn.

- 1) Schuif de snijkop 4 tot aan de aanslag. De snijkop 4 kan tot aan beide uiteinden van de snijgeleider 3 worden geschoven.
- 2) Leid het papier/de folie onder de snijgeleider 3 door.
- 3) Gebruik de markeringen op de snijlijnaal 1 om het papier/de folie nauwkeurig uit te lijnen wanneer u het materiaal bijv. korter wilt maken of schuin wilt afsnijden (zie afb. 3 en 4).





- 4) Houd het papier/de folie met één hand in een stabiele stand vast.
- 5) Om te snijden, drukt u met uw andere hand de snijkop ④ omlaag en schuift u hem in één keer langs de snijgeleider ③ over het papier/de folie.

9.8. Hoekafronder gebruiken

ⓘ Opmerking

- ▶ Plaats de hoekafronder ⑨ op een tafel voor een betere grip bij gebruik.
- 1) Haal de hoekafronder ⑨ uit het apparaat.
 - 2) Breng één hoek van het papier/de folie in de ⑨ hoekafronder.
 - 3) Druk de hoekafronder ⑨ samen.
 - 4) Herhaal de procedure voor alle hoeken van het papier/de folie die u wilt afronden.
 - 5) Schuif de hoekafronder ⑨ met de onderkant naar binnen gericht en de taps toelopende zijde vooraan weer helemaal in het apparaat.

Hoekafronder legen

- 1) Om de hoekafronder ⑨ te legen draait u deze om en haalt u de afdekking van de onderkant af.
- 2) Leeg de inhoud in een afvalbak.
- 3) Bevestig de afdekking weer op de hoekafronder ⑨.

10. Reinigen

⚠ GEVAAR!

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u met reinigen begint.
- ▶ Zorg dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken.
- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- ▶ Open nooit de behuizing van het apparaat.

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Het lamineerapparaat wordt tijdens heetlamineren heet. Wacht na uitschakeling een paar minuten tot het lamineerapparaat is afgekoeld voordat u het oppervlak van het apparaat aanraakt. Er bestaat verbrandingsgevaar!

⚠ LET OP!

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing kan worden aangetast.
- ◆ Reinig het oppervlak van de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel. Laat het oppervlak van het apparaat volledig opdrogen voordat u het apparaat weer gebruikt.

Rollen reinigen

Bij elke lamineerprocedure hoopt zich vuil op de rollen in het lamineerapparaat op. Daardoor nemen in de loop van de tijd de prestaties van het lamineerapparaat af. Reinig daarom de rollen in het lamineerapparaat periodiek na gebruik of zodra het lamineerresultaat minder goed wordt. Ga daarvoor als volgt te werk:

- 1) Bereid het apparaat voor zoals beschreven in het hoofdstuk **9.3. Heetlamineren voorbereiden**. Stel met de keuzeknop ② de foliedikte **80 MIC** of **125 MIC** in. De keuze van de foliedikte is naar eigen inzicht. Wacht tot de betreffende led **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** brandt.

- 2) Breng dan een doormidden gevouwen vel DIN A4- of DIN A5-papier (dikte maximaal 0,5 mm) zonder foliehoes en met de vouw naar voren langzaam in de sleuf voor handmatige folietoever **5**.
- 3) Laat het vel los zodra u merkt dat het automatisch naar binnen wordt getrokken. Het vuil op de rollen in het lamineerapparaat hecht nu aan het vel papier. Het papier wordt via de folie-uitvoer **10** van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.
- 4) Herhaal de reiniging een paar keer. Neem telkens een nieuw, schoon vel papier. Wanneer u geen vuilresten meer ziet op het papier, zijn de rollen in het lamineerapparaat gereinigd.

11. Opbergen

- ◆ Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- ◆ Berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op.

12. Afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvorschriften.

13. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 508707_2507 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 508707_2507 de gebruiksaanwijzing openen.

13.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 508707_2507

13.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Indice

1. Introduzione	52
2. Uso conforme	52
3. Avvertenze e simboli utilizzati	52
4. Indicazioni relative alla sicurezza	53
5. Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto	55
6. Descrizione dell'apparecchio	55
7. Dati tecnici	55
8. Installazione	56
9. Uso e funzionamento	56
9.1. Tasca di pellicola idonea	56
9.2. Livelli di attivazione.	56
9.3. Preparazione della laminazione a caldo	56
9.4. Preparazione della laminazione a freddo	57
9.5. Processo di laminazione	58
9.6. Interruttore antiblocco (ABS).	58
9.7. Funzione di taglio	58
9.8. Uso dell'arrotonda angoli.	59
10. Pulizia	59
11. Conservazione	60
12. Smaltimento	60
13. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	60
13.1. Assistenza.	61
13.2. Importatore.	61

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.



2. Uso conforme











Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla laminazione a caldo e a freddo di documenti in carta o cartone in ambiente domestico privato. Inoltre, si possono tagliare documenti. Non è destinato all'impiego con altri materiali. Questo apparecchio non è destinato all'impiego commerciale o industriale.




Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

3. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	<p>PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.</p>
	<p>AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.</p>

	<p>CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.</p>
	<p>ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.</p>
	<p>Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.</p>
	<p>Indicazione importante</p>
	<p>Non introdurre la tasca di pellicola aperta</p>
	<p>Non introdurre la tasca di pellicola storta</p>
	<p>Corrente alternata/tensione alternata</p>
	<p>Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.</p>
	<p>Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!</p>
	<p>Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.</p>

	<p>Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.</p>
  ES/PT	<p>L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.</p> <p>L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.</p>



FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR: Il le produit, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

4. Indicazioni relative alla sicurezza

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!



Componenti mobili


Tenere le parti del corpo lontane dalle parti in movimento. Pericolo di schiacciamento!



Cautela! Superficie rovente!

Non toccare la superficie dell'apparecchio durante il funzionamento. La superficie dell'apparecchio si riscalda durante il funzionamento.

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Far eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente, e comportano la decadenza della garanzia.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.

- Non utilizzare mai l'apparecchio con un cavo di rete difettoso. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Non utilizzare alcuna prolunga o ciabatta che non corrisponda ai requisiti obbligatori di sicurezza.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo da poter disconnettere facilmente il cavo di rete in caso di necessità.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non laminare a caldo materiali infiammabili, sensibili al calore e/o fusibili né disegni su carta o materiale sensibile al calore, il cui colore o la cui qualità potrebbero modificarsi per effetto del calore.
- In linea di principio, non laminare documenti preziosi e non replicabili. Sebbene l'apparecchio sia conforme a tutte le norme e standard di sicurezza, non si possono mai escludere malfunzionamenti. I malfunzionamenti della laminatrice possono provocare danni ai documenti da laminare.
- Il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini per giocare. Pericolo di soffocamento.
- Se l'apparecchio avesse subito cadute o danni, non metterlo più in funzione. Fare controllare ed eventualmente riparare l'apparecchio da personale specializzato e qualificato.
-  Questo apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

5. Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- 1 plastificatore con accessorio di taglio applicabile
- 1 arrotonda angoli (conservato nell'apparecchio)
- 10 x tasche di pellicola DIN A4 per la laminazione a caldo (80 micron)
- 10 x tasche di pellicola DIN A5 per la laminazione a caldo (80 micron)
- 10 x tasche di pellicola per biglietti da visita dimensioni circa 8,5 x 5,5 cm per la laminazione a caldo (80 micron)
- Il presente manuale di istruzioni

i Nota

- ▶ Prelevare l'apparecchio, le tasche di pellicola e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ▶ Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e le pellicole protettive dall'apparecchio.
- ▶ Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **13.1. Assistenza**).

6. Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- 1 Righello
- 2 Selettore per la laminazione a caldo e a freddo/spessore pellicola
- 3 Guida di taglio
- 4 Testina di taglio
- 5 Fessura per l'inserimento manuale della pellicola (anteriore)
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 Arrotonda angoli (può essere conservato nell'apparecchio)
- 10 Uscita pellicola (posteriore)
- 11 Interruttore ON/OFF **I/O**
- 12 Interruttore antiblocco **ABS**

7. Dati tecnici

Tensione di esercizio	220-240 V ~, 50 Hz
Assorbimento di corrente	1,3 A
Assorbimento di potenza	300 W
Assorbimento di potenza a vuoto	≤ 0,5 W
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Larghezza pellicola	max. 230 mm
Spessore pellicola per laminazione a caldo	max. 125 micron
Spessore pellicola per laminazione a freddo	max. 200 micron
Capacità di taglio dell'accessorio di taglio	max. 3 fogli da 80 g/m ² o un documento laminato (80 micron)

8. Installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo d'installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie solida, piana e orizzontale.
- ◆ Posizionare l'apparecchio in modo tale che davanti e dietro il plastificatore vi sia spazio sufficiente. La tasca di pellicola dovrebbe poter essere inserita completamente nel plastificatore ed estratta dallo stesso senza problemi.
- ◆ Non azionare l'apparecchio in un ambiente surriscaldato, molto umido o bagnato o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- ◆ La presa deve essere facilmente accessibile, in modo da poter disconnettere facilmente il cavo di rete in caso di necessità.

9. Uso e funzionamento

9.1. Tasca di pellicola idonea

Per la laminazione a caldo si possono utilizzare tasche di pellicola con una larghezza massima di 230 mm e uno spessore di massimo 125 micron. Tenere presente che ogni tasca di pellicola può essere usata solo una volta per la laminazione.

i Nota

- ▶ Per laminare a caldo utilizzare esclusivamente tasche di pellicola espressamente previste per la laminazione a caldo.
- ▶ Per laminare a freddo utilizzare esclusivamente tasche di pellicola espressamente previste per la laminazione a freddo.
- ▶ Tenere presente che le tasche di pellicola comprese nella fornitura sono idonee esclusivamente per la laminazione a caldo.

9.2. Livelli di attivazione

Interruttore per lo spessore della pellicola ②	Spessore della pellicola di laminazione
80 MIC	> 60-80
125 MIC	85-125
COLD	fino a 200

i Nota

- ▶ Per le foto con patina lucida, selezionare l'impostazione **125 MIC** e lo spessore della pellicola di laminazione idoneo.

9.3. Preparazione della laminazione a caldo

- 1) Inserire la spina di rete del plastificatore in una presa di rete.
- 2) Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore ON/OFF I/O ⑩. Il LED **COLD** ⑥ si accende.
- 3) Premere il selettore ② per impostare lo spessore di pellicola desiderato (80 MIC/ 125 MIC) (vedere anche il capitolo **9.2. Livelli di attivazione**). Il corrispondente LED **80 MIC** ⑦/**125 MIC** ⑧ lampeggia.

Il plastificatore si riscalda a temperatura d'esercizio. Non appena il LED corrispondente **80 MIC** ⑦/**125 MIC** ⑧ si è acceso, significa che il plastificatore ha raggiunto la temperatura d'esercizio.


i Nota

- ▶ Il raggiungimento della temperatura d'esercizio è indicato dall'accensione del LED **80 MIC** ⑦ oppure **125 MIC** ⑧. Per un risultato di laminazione più uniforme consigliamo di cominciare il processo di laminazione dopo un ulteriore tempo di attesa di circa 2-3 minuti, soprattutto con fogli di pellicola più sottili (meno di 125 micron) e dopo aver impostato uno spessore diverso.
- ▶ Può capitare che di tanto in tanto il LED **80 MIC** ⑦ oppure **125 MIC** ⑧ si spenga e si riaccenda.

Ciò significa che l'apparecchio mantiene la temperatura e continua a riscaldare. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio!

- 4) Inserire il documento da laminare in una tasca di pellicola di dimensioni adeguate.

i Nota

- ▶ Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di pellicola, come indicato in Fig. 1.
- ▶  Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per la laminazione. Provvedere prima ad aprirlo come indicato ad esempio in Fig. 2.

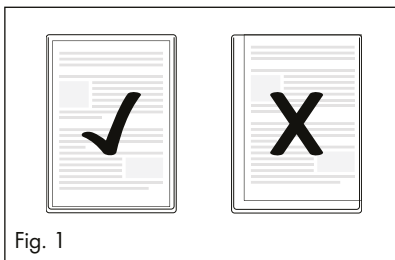


Fig. 1

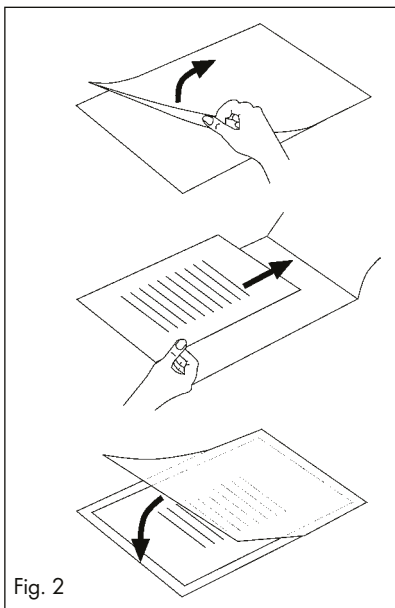


Fig. 2

- ▶ Per informazioni sul processo di laminazione, continuare a leggere al capitolo **9.5. Processo di laminazione**.


9.4. Preparazione della laminazione a freddo

! ATTENZIONE!

- ▶ Fare raffreddare completamente la laminatrice dopo la laminazione a caldo, prima di cominciare a eseguire la laminazione a freddo, altrimenti i rotoli all'interno della laminatrice saranno ancora caldi. Ciò potrebbe danneggiare la tasca di pellicola e il documento da laminare!

- 1) Inserire la spina di rete del plastificatore in una presa di rete.
- 2) Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore ON/OFF I/O **1**. Il LED **COLD** **6** si accende.
In alternativa, con il selettore **2** è possibile passare all'impostazione **COLD** per utilizzare la funzione di laminazione a freddo.
- 3) Inserire il documento da laminare in una tasca di pellicola di dimensioni adeguate.

i Nota

- ▶ Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di pellicola, come mostrato in Fig. 1.
- ▶  Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per volta per la laminazione. Aprirlo prima come indicato ad esempio in Fig. 2.
- ▶ Per informazioni sul processo di laminazione, continuare a leggere al capitolo **9.5. Processo di laminazione**.

9.5. Processo di laminazione

! ATTENZIONE!

- ▶ Assicurarsi che davanti e dietro il plastificatore vi sia spazio sufficiente, altrimenti dopo la laminazione la tasca di pellicola potrebbe non essere emessa completamente dal plastificatore. Si potrebbe danneggiare la tasca di pellicola laminata.

- 1) Spingere la tasca di pellicola nella fessura per l'inserimento manuale della pellicola ⑤, lentamente e con un movimento rettilineo, con il lato chiuso in avanti. Prestare attenzione ai segni (A4/A5). Inserire la tasca di pellicola al centro, tra i due segni corrispondenti al formato desiderato.

i Nota

- ▶ Se ciò nonostante la pellicola venisse inserita storta, utilizzare l'interruttore antiblocco **ABS ⑫** come descritto al capitolo **9.6. Interruttore antiblocco (ABS)**.

- 2) Se si è inserita la tasca di pellicola per qualche centimetro nella fessura per l'inserimento manuale della pellicola ⑤, essa continuerà a venire trascinata automaticamente. Rilasciare la tasca di pellicola non appena essa viene trascinata automaticamente.

- 3) La tasca di pellicola laminata viene emessa dall'uscita pellicola ⑩ del plastificatore.

i Nota

- ▶ **Solo dopo la laminazione a caldo:** la pellicola laminata e terminata appena emessa dall'uscita pellicola ⑩ del plastificatore è molto calda e potrebbe deformarsi leggermente. Pertanto far raffreddare la pellicola laminata per almeno un minuto prima di toccarla.
- ▶ Al fine di ottenere risultati di laminazione ancora migliori, si possono appiattare i fogli di pellicola ancora caldi con un libro, un raccogliore o un altro oggetto piatto e pesante. In tal modo si ottiene una superficie piana e perfetta.

- 4) Se non si desidera avviare un nuovo procedimento di laminazione, premere l'interruttore ON/OFF I/O ① per spegnere l'apparecchio. Il corrispondente LED ⑥/⑦/⑧ si spegne.

- 5) Staccare la spina dalla presa di corrente.

9.6. Interruttore antiblocco (ABS)

i Nota

- ▶ All'inizio del procedimento di laminazione, la tasca di pellicola potrebbe inserirsi obliquamente o incastrarsi all'interno dell'apparecchio.

- 1) Mantenere premuto l'interruttore antiblocco **ABS ⑫**. La pellicola non verrà ulteriormente trascinata.
- 2) Prelevare la tasca di pellicola dalla fessura per l'inserimento manuale della pellicola ⑤ e rilasciare l'interruttore antiblocco **ABS ⑫**.
- 3) Ricominciare il procedimento di laminazione.

9.7. Funzione di taglio

i Nota

- ▶ Dopo la laminazione non tagliare le pellicole finché l'apparecchio non si è raffreddato.
- ▶ Quando si tagliano i documenti, nella guida di taglio ③ possono rimanere strisce di carta difficili da rimuovere.

- 1) Spingere la testina di taglio ④ fino all'arresto. La testina di taglio ④ può essere spinta verso entrambe le estremità della guida di taglio ③.
- 2) Introdurre la carta/pellicola sotto la guida di taglio ③.
- 3) Utilizzare i segni del righello ① per allineare esattamente la carta/pellicola, ad es. quando si desidera accorciare o eseguire un taglio inclinato (vedere figg. 3 e 4).

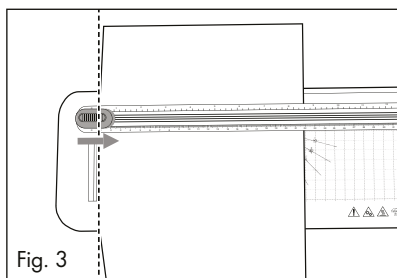


Fig. 3

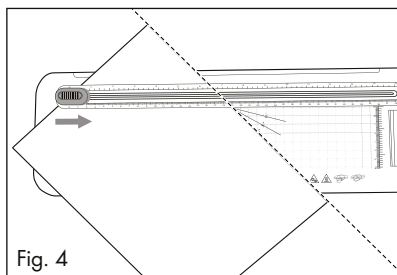


Fig. 4

- 4) Tenere ferma la carta/pellicola in posizione sicura con una mano.
- 5) Per il taglio premere verso il basso la testina di taglio **4** con l'altra mano e spingerla sopra la carta/pellicola con un unico movimento lungo la guida di taglio **3**.

9.8. Uso dell'arrotonda angoli

i Nota

- ▶ Posizionare l'arrotonda angoli **9** su un tavolo per una migliore presa durante l'utilizzo.

- 1) Togliere l'arrotonda angoli **9** dall'apparecchio.
- 2) Inserire un angolo della carta/pellicola nell'arrotonda angoli **9**.
- 3) Chiudere l'arrotonda angoli **9** premendolo.
- 4) Ripetere l'operazione per tutti gli angoli della carta/pellicola che si desidera arrotondare.
- 5) Inserire nuovamente l'arrotonda angoli **9** completamente nell'apparecchio con il lato inferiore rivolto verso l'interno e il lato sottile in avanti.

Svuotamento dell'arrotonda angoli

- 1) Per svuotare l'arrotonda angoli **9**, capovolgere e togliere la copertura del lato inferiore.
- 2) Versare il contenuto in un recipiente per i rifiuti.
- 3) Fissare nuovamente la copertura all'arrotonda angoli **9**.

10. Pulizia

⚠ PERICOLO!

- ▶ Prima di cominciare con la pulizia, staccare sempre la spina dalla presa.
- ▶ Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia.
- ▶ Non immergere mai le parti dell'apparecchio in acqua o altri liquidi!
- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio.

⚠ CAUTELA!

- ▶ Il plastificatore si riscalda durante la laminatura a caldo. Dopo lo spegnimento attendere che il plastificatore si raffreddi prima di toccare la superficie dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di ustioni!

! ATTENZIONE!

- ▶ Per evitare di danneggiare la superficie dell'alloggiamento dell'apparecchio, non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- ◆ Pulire la superficie dell'alloggiamento con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato. Lasciare asciugare completamente la superficie dell'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Pulizia dei rulli

Nel corso di ogni laminazione si depositano impurità sui rotoli all'interno del plastificatore. Ciò riduce le capacità di prestazioni del plastificatore nel corso del tempo. Pertanto, dopo l'uso pulire i rulli all'interno del plastificatore, ad intervalli regolari o quando il risultato della laminazione appare compromesso. A tale scopo procedere come segue:

- 1) Preparare l'apparecchio come descritto al capitolo **9.3. Preparazione della laminazione a caldo**. Impostare il selettore **2** sullo spessore **80 MIC** oppure su **125 MIC**. Scegliere lo spessore di pellicola desiderato. Attendere che il corrispondente LED **80 MIC 7**/**125 MIC 8** si accenda.
- 2) Inserire lentamente un foglio di carta formato DIN A4 o DIN A5 (spessore massimo 0,5 mm) piegato al centro, senza la tasca di pellicola e con il lato piegato davanti, nella fessura per l'inserimento manuale della pellicola **5**.
- 3) Rilasciare il foglio non appena si nota che esso si inserisce automaticamente. Lo sporco presente sui rulli all'interno del plastificatore si deposita sul foglio di carta. La carta viene emessa dall'uscita pellicola **10** del plastificatore.
- 4) Ripetere la pulizia più volte. Utilizzare ogni volta un foglio di carta nuovo e pulito. Se non si notano più impurità sulla carta, significa che i rulli all'interno del plastificatore sono puliti.

11. Conservazione

- ♦ Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- ♦ Collocare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto privo d'irradiazione solare diretta.

12. Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

13. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudata prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme.

Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manutenzione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 508707_2507 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 508707_2507 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

13.1. Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 80078 1 188

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 508707_2507

13.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

1. Introducción	64
2. Uso previsto	64
3. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	64
4. Indicaciones de seguridad	65
5. Volumen de suministro e inspección de transporte	67
6. Descripción del aparato	67
7. Características técnicas	67
8. Instalación	68
9. Manejo y funcionamiento	68
9.1. Fundas aptas para el plastificado	68
9.2. Niveles de ajuste	68
9.3. Preparación del plastificado en caliente	68
9.4. Preparación del plastificado en frío	69
9.5. Proceso de plastificado	70
9.6. Interruptor antiatascos (ABS)	70
9.7. Función de corte	70
9.8. Uso del redondeador de esquinas	71
10. Limpieza	71
11. Almacenamiento	72
12. Desecho	72
13. Garantía de Kompernass Handels GmbH	72
13.1. Asistencia técnica	73
13.2. Importador	73

1. Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.



2. Uso previsto











Este aparato está destinado exclusivamente para el plastificado en caliente y en frío de documentos de papel o de cartón en el ámbito privado doméstico. Además, también puede emplearse para cortar documentos. Este aparato no está previsto para su uso con otros materiales.




Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

3. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	<p>¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.</p>


	<p>¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.</p>
	<p>Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.</p>
	<p>Indicación importante</p>
	<p>No introduzca la funda doblada</p>
	<p>No introduzca la funda torcida</p>
	<p>Corriente alterna/voltaje alterno</p>
	<p>Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.</p>
	<p>¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!</p>
	<p>Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.</p>

	<p>Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.</p>
  ES/PT	<p>El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.</p> <p>El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.</p>



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN



A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !




FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

BAC DE TRI





FR



FR: El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

4. Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!



¡Piezas móviles!


Mantenga las partes del cuerpo lejos de las piezas móviles. ¡Existe peligro de aplastamiento!



¡Cuidado! ¡Superficie caliente!

No toque la superficie del aparato durante el funcionamiento, ya que se calienta mientras el aparato está en marcha.

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Las reparaciones indebidas pueden provocar riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

- No utilice nunca el aparato con un cable de red defectuoso. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice ninguna prolongación de cable ni regleta de enchufes múltiples que no cumpla con las disposiciones de seguridad necesarias.
- La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el cable de red con facilidad.
- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- En principio, no debe plastificarse en caliente ningún material inflamable, sensible al calor o que pueda derretirse ni ningún dibujo realizado en papeles sensibles al calor o materiales cuyo color o calidad puedan verse alterados por el efecto del calor.
- En principio, no debe plastificarse ningún documento que sea único y valioso. Aunque el aparato cumple con todas las normas/estándares de seguridad habituales, no puede excluirse la incidencia de errores de funcionamiento. El documento que desee plastificarse puede acabar dañado a causa de un error de funcionamiento.
- Los niños no deben jugar con los materiales de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Si el aparato se cae o está dañado, no debe seguir utilizándose. Encomiende la revisión del aparato y su reparación al personal especializado cualificado.
-  Este aparato solo es apto para su uso en interiores.

5. Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- 1 plastificadora con accesorio de corte instalable
- 1 redondeador de esquinas (guardado en el aparato)
- 10 x fundas DIN A4 para el laminado en caliente (80 micrones)
- 10 x fundas DIN A5 para el laminado en caliente (80 micrones)
- 10 x fundas para tarjetas de visita Tamaño 8,5 x 5,5 cm para el laminado en caliente (80 micrones)
- Estas instrucciones de uso

i Indicación

- ▶ Extraiga el aparato, las fundas para plastificar y las instrucciones de uso del embalaje.
- ▶ Retire todo el material de embalaje y las láminas de protección del aparato.
- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **13.1. Asistencia técnica**).

6. Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Regla de corte
- 2 Selector de plastificado en caliente y en frío/ grosor de la funda
- 3 Guía de corte
- 4 Cabezal de corte
- 5 Ranura para la alimentación manual de fundas (delantera)
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 Redondeador de esquinas (guardado en el aparato)
- 10 Salida de fundas (traseira)
- 11 Interruptor de encendido/apagado **I/O**
- 12 Interruptor antiatascos **ABS**

7. Características técnicas

Tensión de funcionamiento	220-240 V ~, 50 Hz
Consumo de corriente	1,3 A
Consumo de potencia	300 W
Consumo de potencia sin carga	≤ 0,5 W
Clase de protección	II/□ (aislamiento doble)
Anchura de la funda	máx. 230 mm
Grosor de la funda para el plastificado en caliente	máx. 125 micras
Grosor de la funda para el plastificado en frío	máx. 200 micras
Capacidad de corte del accesorio de corte	máx. 3 hojas de 80 g/m ² o un documento plastificado (80 micras)

8. Instalación

Para un funcionamiento correcto y seguro del aparato, el lugar de instalación deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie firme, plana y horizontal.
- ◆ Coloque el aparato de forma que haya suficiente espacio libre por delante y por detrás de la plastificadora. La funda debe poder introducirse en la plastificadora y volver a extraerse sin problemas.
- ◆ No utilice el aparato en un entorno caliente, mojado o muy húmedo ni cerca de materiales inflamables.
- ◆ La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el cable de red con facilidad.

9. Manejo y funcionamiento

9.1. Fundas aptas para el plastificado

Para el plastificado en caliente, pueden utilizarse fundas de plástico con una anchura de hasta 230 mm y un grosor máximo de 125 micras. Tenga en cuenta que cada funda de plástico solo puede utilizarse una vez para el plastificado.

i Indicación

- ▶ Para el plastificado en caliente, utilice exclusivamente las fundas de plástico previstas expresamente para ello.
- ▶ Para el plastificado en frío, utilice exclusivamente las fundas de plástico previstas expresamente para ello.
- ▶ Tenga en cuenta que las fundas de plástico incluidas en el volumen de suministro solo son aptas para el plastificado en caliente.

9.2. Niveles de ajuste

Selector ②	Grosor de la funda de plástico
80 MIC	> 60-80
125 MIC	85-125
COLD	Hasta 200

i Indicación

- ▶ Para plastificar fotos de alto brillo, debe seleccionar el ajuste **125 MIC** y el grosor correspondiente de la funda de plástico.

9.3. Preparación del plastificado en caliente

- 1) Conecte el enchufe de la plastificadora a la red eléctrica.
- 2) Pulse el interruptor de encendido/apagado **I/O ①** para encender el aparato. El LED **COLD ⑥** se enciende.
- 3) Presione el selector **②** en el grosor deseado para la funda (80 MIC/125 MIC) (consulte también el capítulo **9.2. Niveles de ajuste**). El LED correspondiente **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** parpadea.

La plastificadora se calienta hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. La plastificadora ha alcanzado la temperatura de funcionamiento cuando se enciende el LED correspondiente **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧**.


i Indicación

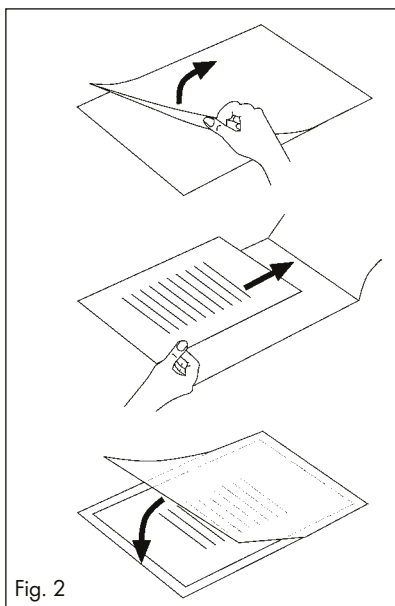
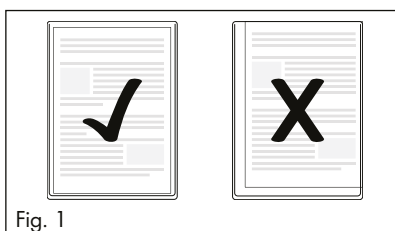
- ▶ El alcance de la temperatura de funcionamiento se indica mediante la iluminación del LED **80 MIC ⑦** o **125 MIC ⑧**. Para obtener un plastificado uniforme, especialmente con las fundas más finas (con un grosor inferior a 125 micras), y para ajustar otro grosor de funda, recomendamos esperar unos 2 o 3 minutos más antes de iniciar el proceso de plastificado.
- ▶ Es posible que el LED **80 MIC ⑦** o **125 MIC ⑧** se apague y vuelva a encenderse repetidamente durante el proceso.

Esto significa que el aparato mantiene la temperatura y que ha vuelto a calentarse. ¡Esto no es un error de funcionamiento del aparato!

- 4) Introduzca el documento que desee plastificar en una funda adecuada para su tamaño.

i Indicación

- ▶ Tenga en cuenta que todos los bordes del documento deben estar a una distancia mínima de dos milímetros con respecto al borde de la funda de plástico de la manera indicada en la fig. 1.
- ▶  Asegúrese de utilizar solo una funda para el plastificado. Ábrala de la manera indicada en el ejemplo de la fig. 2.



- ▶ Para informarse acerca del proceso de plastificado, consulte el capítulo **9.5. Proceso de plastificado**.


9.4. Preparación del plastificado en frío

! ¡ATENCIÓN!

- ▶ Después de plastificar un documento en caliente, deje que la plastificadora se enfríe por completo antes de comenzar con el plastificado en frío. De lo contrario, los rodillos del interior del aparato estarán todavía calientes, por lo que podrían dañar la funda de plástico y el documento que desee plastificar.

- 1) Conecte el enchufe de la plastificadora a la red eléctrica.
- 2) Pulse el interruptor de encendido/apagado **I/O** **11** para encender el aparato. El LED **COLD** **6** se enciende. Con el selector **2**, seleccione el ajuste **COLD** si desea pasar del plastificado en caliente al plastificado en frío.
- 3) Introduzca el documento que desee plastificar en una funda adecuada para su tamaño.

i Indicación

- ▶ Tenga en cuenta que todos los bordes del documento deben estar a una distancia mínima de dos milímetros con respecto al borde de la funda de plástico de la manera indicada en la fig. 1.
- ▶  Asegúrese de utilizar solo una funda para el plastificado. Ábrala de la manera indicada en el ejemplo de la fig. 2.
- ▶ Para informarse acerca del proceso de plastificado, consulte el capítulo **9.5. Proceso de plastificado**.

9.5. Proceso de plastificado

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Asegúrese de que haya suficiente espacio libre por delante y por detrás de la plastificadora. De lo contrario, el documento plastificado no podrá expulsarse completamente de la plastificadora tras finalizar el proceso y podría dañarse.

- 1) Introduzca lentamente la funda con el lado cerrado por delante y en posición recta en la ranura para la alimentación manual de fundas ❸. Para ello, tenga en cuenta las marcas (A4/A5). Según el formato, introduzca la funda en posición centrada entre las dos marcas correspondientes.

ⓘ Indicación

- ▶ Si aun así la funda entra torcida, utilice el interruptor antiatascos **ABS** ❿ de la manera descrita en el capítulo **9.6. Interruptor antiatascos (ABS)**.
- 2) Cuando haya introducido la funda unos centímetros dentro de la ranura para la alimentación manual de fundas ❸, seguirá introduciéndose automáticamente. Suelte la funda en cuanto note que se está introduciendo automáticamente.
 - 3) La funda ya plastificada saldrá por la salida de fundas ❿ de la plastificadora.

ⓘ Indicación

- ▶ **Solo después del plastificado en caliente:** cuando se expulsa la funda plastificada por la salida de fundas ❿ de la plastificadora, está muy caliente y podría deformarse con facilidad. Por este motivo, tras el plastificado, debe dejar que el documento se enfríe durante un minuto antes de tocarlo.
- ▶ Para mejorar el resultado del plastificado, puede colocar un libro, archivador o cualquier otro objeto pesado y plano sobre la funda aún caliente. Así la superficie quedará lisa e impecable.

- 4) Si no quiere iniciar más procesos de plastificado, pulse el interruptor de encendido/apagado I/O ❶ para apagar el aparato. El LED correspondiente ❹/❺/❻ se apaga.
- 5) Desconecte el enchufe de la red eléctrica.

9.6. Interruptor antiatascos (ABS)

ⓘ Indicación

- ▶ Al comienzo del proceso de plastificado, es posible que la funda entre torcida o que se atasque en el interior del aparato.
- 1) Mantenga pulsado el interruptor antiatascos **ABS** ❿. Así, la funda dejará de introducirse.
 - 2) Retire la funda de la ranura para la alimentación manual de fundas ❸ y vuelva a soltar el interruptor antiatascos **ABS** ❿.
 - 3) Comience de nuevo con el proceso de plastificado.

9.7. Función de corte

ⓘ Indicación

- ▶ Después de laminar, no corte las fundas hasta que el aparato se haya enfriado.
 - ▶ Al cortar documentos, pueden quedar tiras de papel en la guía de corte ❸, que son difíciles de retirar.
- 1) Desplace el cabezal de corte ❹ hasta el tope. El cabezal de corte ❹ puede desplazarse hasta los dos extremos de la guía de corte ❸.
 - 2) Coloque el papel/la funda bajo la guía de corte ❸.
 - 3) Utilice las marcas de la regla de corte ❶ para alinear exactamente el papel/la funda si, p. ej., desea acortarlos o cortarlos en diagonal (consulte las figs. 3 y 4).

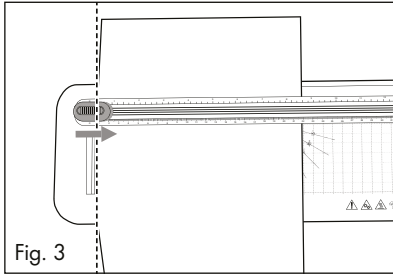


Fig. 3

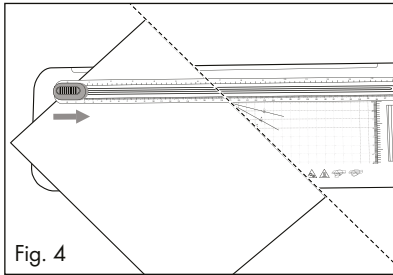


Fig. 4

- 4) Sujete el papel/la funda con una mano para asegurar su posición.
- 5) Para cortar, presione el cabezal de corte ④ con la otra mano hacia abajo y tire de él para desplazarlo por la guía de corte ③ por encima del papel/la funda.

9.8. Uso del redondeador de esquinas de esquinas

① Indicación

- ▶ Coloque el redondeador de esquinas ⑨ sobre una mesa para un mejor agarre al usarlo.
- 1) Extraiga el redondeador de esquinas ⑨ del aparato.
 - 2) Introduzca una esquina del papel/dela funda en el redondeador de esquinas ⑨.
 - 3) Presione el redondeador de esquinas ⑨.
 - 4) Repita el proceso con todas las esquinas del papel/de la funda que desee redondear.
 - 5) Vuelva a insertar por completo el redondeador de esquinas ⑨ en el aparato con la parte inferior orientada hacia dentro y empezando por el lado que se estrecha.

Vaciado del redondeador de esquinas

- 1) Para vaciar el redondeador de esquinas ⑨, dele la vuelta y retire la tapa de la parte inferior.
- 2) Vacíe el contenido en un contenedor de residuos.
- 3) Vuelva a fijar la tapa del redondeador de esquinas ⑨.

10. Limpieza

⚠ ¡PELIGRO!

- ▶ Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de comenzar con la limpieza.
- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en la carcasa del aparato.
- ▶ ¡No sumerja nunca las piezas del aparato en agua ni en otros líquidos!
- ▶ No abra nunca la carcasa del aparato.

⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ La plastificadora se calienta durante el plastificado en caliente. Tras apagar el aparato, espere unos minutos hasta que la plastificadora se haya enfriado antes de tocar la superficie del aparato. ¡Existe peligro de quemaduras!

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de la carcasa.
- ◆ Limpie la superficie de la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente humedecido con jabón lavavajillas suave. Deje que la superficie del aparato se seque completamente antes de volver a utilizarlo.

Limpieza de los rodillos

Tras cada proceso de plastificado, se acumulan residuos sobre los rodillos del interior de la plastificadora, lo que, con el tiempo, acaba afectando al rendimiento del aparato. Por este motivo, deben limpiarse los rodillos del interior de la plastificadora en intervalos regulares después de su uso o en cuanto el resultado del plastificado se vea afectado. Para ello, proceda de la siguiente manera:

- 1) Prepare el aparato de la manera descrita en el capítulo **9.3. Preparación del plastificado en caliente**. Con el selector **2**, seleccione el grosor de la funda **80 MIC** o **125 MIC**. Puede seleccionar cualquier grosor de funda. Espere hasta que se ilumine el LED correspondiente **80 MIC 7/125 MIC 8**.
- 2) A continuación, introduzca lentamente una hoja de papel DIN A4 o DIN A5 doblada por la mitad (grosor máximo de 0,5 mm) sin funda y con el lado doblado por delante en la ranura para la alimentación manual de fundas **5**.
- 3) Suelte la hoja en cuanto note que se está introduciendo automáticamente. Con esto, los residuos de los rodillos del interior de la plastificadora se transmitirán a la hoja de papel. El papel saldrá por la salida de fundas **10** de la plastificadora.
- 4) Repita la limpieza varias veces. Utilice una hoja de papel nueva y limpia cada vez. Cuando no se aprecien más restos de suciedad en el papel, significará que los rodillos del interior de la plastificadora están limpios.

11. Almacenamiento

- ◆ Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco y protegido de la radiación solar directa.

12. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

13. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 508707_2507 como justificante de compra.

- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como videos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 508707_2507.

13.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 508707_2507

13.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompennass.com

Índice

1. Introdução	76
2. Utilização correta	76
3. Indicações de aviso e símbolos utilizados	76
4. Instruções de segurança	77
5. Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	79
6. Descrição do aparelho	79
7. Dados técnicos	79
8. Instalação	80
9. Operação e funcionamento	80
9.1. Bolsas de plastificação adequadas	80
9.2. Níveis de regulação	80
9.3. Preparar a plastificação a quente	80
9.4. Preparar a plastificação a frio	81
9.5. Processo de plastificação	82
9.6. Botão antibloqueio (ABS)	82
9.7. Função de corte	82
9.8. Utilizar o arredondador de cantos	83
10. Limpeza	83
11. Armazenamento	84
12. Eliminação	84
13. Garantia da Kompernass Handels GmbH	84
13.1. Assistência Técnica	85
13.2. Importador	85

1. Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes sobre a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde sempre o manual de instruções na proximidade do produto para futuras consultas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.



2. Utilização correta











Este aparelho foi concebido unicamente para a plastificação a quente e a frio de documentos de papel ou de cartão no domínio doméstico. Além disso, também é possível cortar os documentos. Não é indicado para a utilização com outros materiais.




Este aparelho não se destina ao uso comercial ou industrial. Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. Excluem-se quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta. O risco cabe exclusivamente ao utilizador.


3. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.

	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Indicação importante
	Não inserir a bolsa de plastificação aberta
	Não inserir a bolsa de plastificação inclinada
	Tensão/corrente alternada
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!
	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.

	<p>Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviações (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.</p>
  ES/PT	<p>A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.</p> <p>A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.</p>




FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent


A DÉPOSER EN MAGASIN

A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.

4. Instruções de segurança

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!



Peças móveis!


Mantenha todas as partes do corpo afastadas das peças móveis. Existe perigo de esmagamento!



Cuidado! Superfície quente!

Não cubra a parte superior do aparelho durante o funcionamento. A superfície do aparelho aquece durante o funcionamento.

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não coloque em funcionamento um aparelho danificado. Existe perigo de choque elétrico.
- Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem implicar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

- Nunca utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado. Existe perigo de choque elétrico.
- Não utilize cabos de extensão ou blocos de tomadas que não estejam de acordo com as disposições de segurança necessárias.
- A tomada de alimentação tem de ser de fácil acesso para que, em caso de emergência, o cabo de alimentação possa ser facilmente desligado.
- Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto para operar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Por princípio, não efetue plastificação a quente de materiais inflamáveis, sensíveis ao calor e/ou que derretam, nem de desenhos em papel ou material termossensível, cuja cor ou qualidade sofra alterações com a ação do calor.
- Por princípio, não plastifique documentos valiosos e únicos. Embora o aparelho cumpra todas as normas/padrões de segurança comuns, nunca pode ser completamente descartada a ocorrência de anomalias. As anomalias no aparelho podem causar danos no documento a plastificar.
- Os materiais de embalagem não podem ser utilizados nas brincadeiras de crianças. Perigo de asfixia.
- Se o aparelho tiver caído ou estiver danificado, não o pode voltar a colocar em funcionamento. O aparelho deve ser verificado e, se necessário, reparado por um técnico devidamente qualificado.
-  Este aparelho destina-se a ser utilizado apenas em espaços interiores.

5. Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- 1 plastificadora com acessório de corte encaixável
- 1 arredondador de cantos (guardado no aparelho)
- 10 bolsas de plastificação DIN A4 para laminação a quente (80 micrones)
- 10 bolsas de plastificação DIN A5 para laminação a quente (80 micrones)
- 10 bolsas de plastificação para cartões de visita tamanho 8,5 x 5,5 cm para laminação a quente (80 micrones)
- Este manual de instruções

i Nota


- ▶ Retire o aparelho, as bolsas de plastificação e o manual de instruções da embalagem.
- ▶ Remova todo o material de embalagem e películas de proteção do aparelho.
- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes da embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **13.1. Assistência Técnica**).

6. Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

- 1 Régua de corte
- 2 Interruptor seletor para laminação a quente e a frio/espessura da película
- 3 Barra de corte
- 4 Cabeça de corte
- 5 Ranhura para alimentação manual de película (frente)
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 Arredondador de cantos (pode ser guardado no aparelho)
- 10 Saída de película (atrás)
- 11 Interruptor Ligar/desligar I/O
- 12 Botão antibloqueio **ABS**

7. Dados técnicos

Tensão de funcionamento	220-240 V ~, 50 Hz
Consumo de corrente	1,3 A
Consumo de energia	300 W
Consumo em vazio	≤ 0,5 W
Classe de proteção	II /  (isolamento duplo)
Largura da película	máx. 230 mm
Espessura da película para plastificação a quente	máx. 125 micrones
Espessura da película para plastificação a frio	máx. 200 micrones
Capacidade de corte do acessório de corte	máx. 3 folhas de 80 g/m ² ou um documento plastificado (80 micrones)

8. Instalação

Para um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, o local de instalação tem de cumprir as seguintes condições:

- ◆ Coloque o aparelho sobre uma superfície firme, plana e nivelada.
- ◆ Instale o aparelho de modo a deixar espaço suficiente à frente e atrás da plastificadora. A bolsa de plastificação deve ser totalmente inserida na plastificadora e voltar a sair.
- ◆ Não utilize o aparelho num ambiente quente, molhado, muito húmido ou na proximidade de material inflamável.
- ◆ A tomada de alimentação tem de ser de fácil acesso para que, em caso de emergência, o cabo de alimentação possa ser facilmente desligado.

9. Operação e funcionamento

9.1. Bolsas de plastificação adequadas

Para a plastificação a quente, pode utilizar bolsas de plastificação com uma largura até 230 mm e uma espessura de, no máximo, 125 micrones. Tenha em atenção que cada bolsa apenas pode ser utilizada uma única vez para plastificação.

i Nota

- ▶ Para a plastificação a quente, utilize exclusivamente bolsas de plastificação expressamente indicadas para plastificação a quente.
- ▶ Para a plastificação a frio, utilize exclusivamente bolsas de plastificação expressamente indicadas para plastificação a frio.
- ▶ Tenha em atenção que as bolsas de plastificação fornecidas com o aparelho são apropriadas apenas para a plastificação a quente.

9.2. Níveis de regulação

Interruptor seletor ②	Espessura da película de plastificação
80 MIC	> 60–80
125 MIC	85–125
COLD	até 200

i Nota

- ▶ No caso de fotos muito brilhantes, deverá seleccionar o ajuste **125 MIC** e a respetiva espessura da película para plastificação.

9.3. Preparar a plastificação a quente


- 1) Ligue a ficha elétrica da plastificadora a uma tomada.
- 2) Pressione o interruptor Ligar/desligar I/O ⑪, para ligar o aparelho. O LED **COLD** ⑥ acende-se.
- 3) Pressione o interruptor seletor ② para ajustar a espessura de película desejada (80 MIC/125 MIC) (ver também o capítulo **9.2. Níveis de regulação**). O respetivo LED **80 MIC** ⑦/**125 MIC** ⑧ fica intermitente. A plastificadora aquece à temperatura de serviço. Quando o respetivo LED **80 MIC** ⑦/**125 MIC** ⑧ se acender, a plastificadora terá atingido a temperatura de serviço.

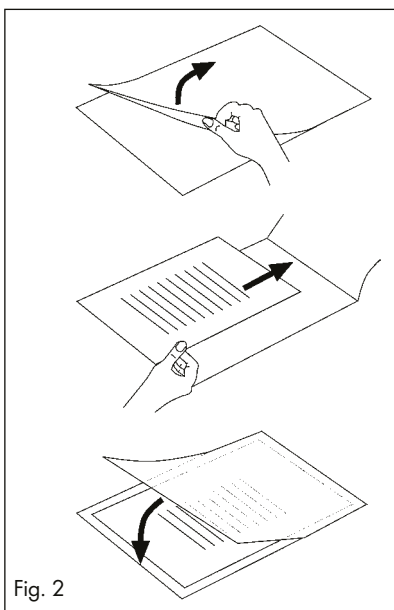
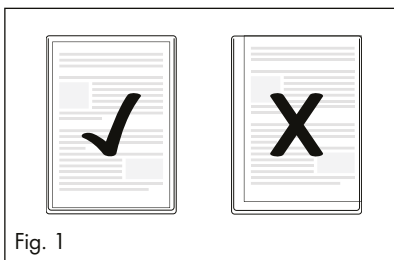
i Nota

- ▶ O atingir da temperatura de serviço é indicado através do acendimento da luz LED **80 MIC** ⑦ ou **125 MIC** ⑧. Para um resultado de plastificação uniforme, recomendamos que, sobretudo no caso de películas mais finas (abaixo de 125 micrones) e aquando da regulação de uma outra espessura de película, se comece o processo de plastificação após um período de espera adicional de aprox. 2–3 minutos.
- ▶ Poderá acontecer, repetidamente, que o LED **80 MIC** ⑦ ou **125 MIC** ⑧ apague e volte a acender. Isto significa que o aparelho mantém a temperatura e volta a aquecer. Isto não é uma falha de funcionamento do aparelho!

- 4) Insira o documento a plastificar numa bolsa de plastificação com o tamanho adequado.

i Nota

- ▶ Certifique-se de que todas as margens do documento se situam a pelo menos dois milímetros de distância da margem da bolsa de plastificação, conforme ilustrado na fig. 1.
- ▶  Certifique-se de que utiliza apenas uma película para a plastificação. Abra-a previamente, conforme ilustrado na fig. 2 a título de exemplo.



- ▶ Poderá obter mais informações relativas ao processo de plastificação no capítulo **9.5. Processo de plastificação.**


9.4. Preparar a plastificação a frio

! ATENÇÃO!

- ▶ Deixe a plastificadora arrefecer completamente após a plastificação a quente, antes de iniciar a plastificação a frio. Caso contrário, os rolos no interior do aparelho ainda estarão quentes. A bolsa de plastificação e o documento a plastificar poderão ficar danificados!

- 1) Insira a ficha elétrica da plastificadora numa tomada.
- 2) Pressione o interruptor Ligar/desligar I/O **11**, para ligar o aparelho. O LED **COLD** **6** acende-se.
Em alternativa, selecione com o interruptor seletor **2** a regulação **COLD**, caso pretenda mudar da plastificação a quente para a plastificação a frio.
- 3) Insira o documento a plastificar numa bolsa de plastificação com o tamanho adequado.

i Nota

- ▶ Certifique-se de que todas as margens do documento se situam a pelo menos dois milímetros de distância da margem da bolsa de plastificação, conforme ilustrado na fig. 1.
- ▶  Certifique-se de que utiliza apenas uma película para a plastificação. Abra-a previamente, conforme ilustrado na fig. 2 a título de exemplo.
- ▶ Poderá obter mais informações relativas ao processo de plastificação no capítulo **9.5. Processo de plastificação.**

9.5. Processo de plastificação

! ATENÇÃO!

- ▶ Assegure-se de que dispõe de espaço livre suficiente em frente e atrás da plastificadora. Caso contrário, a bolsa de plastificação não poderá sair completamente da plastificadora após concluída a plastificação. A bolsa de plastificação poderá ficar danificada.

- 1) Introduza a bolsa com o lado fechado virado para a frente, devagar e a direito, na ranhura para alimentação manual de película **5**. Tenha em atenção as marcações (A4/A5). Dependendo do formato, coloque a bolsa de plastificação a meio entre as duas marcações correspondentes.

i Nota

- ▶ Se a película plástica entortar ao ser inserida, utilize o botão antibloqueio **ABS 12** conforme descrito no capítulo **9.6. Botão antibloqueio (ABS)**.

- 2) Quando já tiver inserido a bolsa de plastificação alguns centímetros na ranhura para alimentação manual de película **5**, esta começará a ser automaticamente puxada. Largue a bolsa de plastificação assim que notar que está a ser puxada automaticamente.

- 3) A bolsa já plastificada sai pela saída de película **10** da plastificadora.

i Nota

- ▶ **Apenas após a plastificação a quente:** Quando a bolsa já plastificada sai pela saída de película **10** da plastificadora, está quente e pode facilmente deformar-se. Por isso, após concluída a plastificação, deixe a bolsa de plastificação arrefecer durante um minuto, antes de lhe tocar.
- ▶ Para melhorar o resultado da plastificação, pode colocar um livro, uma pasta de documentos ou outro objeto liso e pesado sobre a bolsa de plastificação. Deste modo, obterá uma superfície lisa e perfeita.

- 4) Caso não pretenda iniciar outro processo de plastificação, pressione o interruptor Ligar/desligar I/O **11**, para desligar o aparelho. O respetivo LED **6/7/8** apaga-se.
- 5) Retire a ficha da tomada de corrente elétrica.

9.6. Botão antibloqueio (ABS)

i Nota

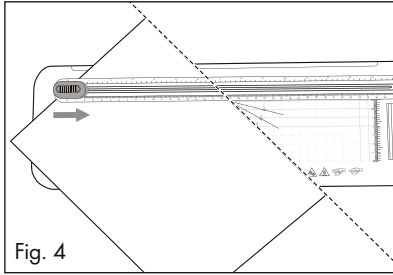
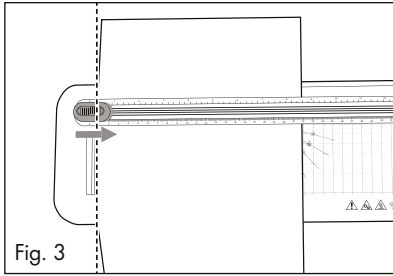
- ▶ No início do processo de plastificação, a bolsa de plastificação pode entortar ao ser puxada para dentro ou ficar encravada no interior do aparelho.
- 1) Mantenha o botão antibloqueio **ABS 12** premido. A bolsa de plastificação deixa de ser puxada para dentro.
 - 2) Retire a bolsa de plastificação da ranhura para alimentação manual de película **5** e solte novamente o botão antibloqueio **ABS 12**.
 - 3) Inicie novamente o processo de plastificação.

9.7. Função de corte

i Nota

- ▶ Espere até que o aparelho arrefeça para recortar a película após a plastificação.
 - ▶ Ao cortar documentos podem, em determinadas condições, ficar tiras de plástico difíceis de remover na barra de corte **3**.
- 1) Empurre a cabeça de corte **4** até ao batente. A cabeça de corte **4** pode ser deslocada até às duas extremidades da barra de corte **3**.
 - 2) Insira o papel/a película por baixo da barra de corte **3**.
 - 3) Utilize as marcações da régua de corte **1** para alinhar na perfeição o papel/a película, caso pretenda, por exemplo, encurtar ou

inclinando o corte (ver fig. 3 e 4).



- 4) Segure o papel/a película com uma mão, mantendo-o(a) na posição correta.
- 5) Para cortar, pressione a cabeça de corte (4) para baixo, com a outra mão, e desloque-a com um movimento único ao longo da barra de corte (3) sobre o papel/a película.

9.8. Utilizar o arredondador de cantos

i Nota

- ▶ Para obter um melhor apoio, coloque o arredondador de cantos (9) sobre uma mesa quando o utilizar.

- 1) Retire o arredondador de cantos (9) do aparelho.
- 2) Insira um dos cantos do papel/da película no arredondador de cantos (9).
- 3) Comprima o arredondador de cantos (9).
- 4) Repita o procedimento em todos os cantos de papel/de película que pretende arredondar.
- 5) Volte a inserir o arredondador de cantos (9) totalmente no aparelho com a parte inferior virada para dentro e o lado mais afilado para a frente.

Esvaziar o arredondador de cantos

- 1) Para esvaziar o arredondador de cantos (9), vire-o e retire a tampa na parte inferior.
- 2) Esvazie o conteúdo para um caixote do lixo.
- 3) Fixe a tampa novamente no arredondador de cantos (9).

10. Limpeza

⚠ PERIGO!

- ▶ Retire a ficha da tomada elétrica antes de iniciar a limpeza.
- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos!
- ▶ Nunca abra o corpo do aparelho.

⚠ CUIDADO!

- ▶ A plastificadora aquece durante a plastificação a quente. Após desligar o aparelho, aguarde que a plastificadora arrefeça, antes de tocar na sua superfície. Existe perigo de queimaduras!

! ATENÇÃO!

- ▶ Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos, uma vez que podem danificar a superfície do produto.
- ◆ Limpe a superfície do corpo com um pano ligeiramente humedecido e com um detergente de loiça suave. Deixe a superfície do aparelho secar totalmente, antes de o voltar a utilizar.

Limpeza dos rolos

Em cada processo de plastificação acumulam-se resíduos sobre os rolos no interior da plastificadora. Isso provoca uma diminuição da capacidade da plastificadora com o passar do tempo. Por isso deverá limpar periodicamente os rolos no interior da plastificadora, após a utilização ou assim que o resultado de plastificação estiver a ser afetado. Para tal, proceda do seguinte modo:

- 1) Prepare o aparelho, conforme descrito no capítulo **9.3. Preparar a plastificação a quente**. Com o interruptor seletor **2**, ajuste a espessura da película para **80 MIC** ou **125 MIC**. A seleção da espessura é livre. Aguarde que o LED correspondente **80 MIC 7/125 MIC 8** se acenda.
- 2) Introduza então lentamente uma folha de papel DIN A4 ou DIN A5 (espessura máxima de 0,5 mm) dobrada ao meio, sem bolsa de plastificação e com a dobra voltada para diante na ranhura para alimentação manual de película **5**.
- 3) Largue a folha logo que notar que esta está a ser automaticamente puxada. A sujidade nos rolos no interior da plastificadora passa agora para a folha de papel. O papel é ejetado pela saída de película **10** da plastificadora.
- 4) Repita a limpeza várias vezes. Utilize uma folha de papel limpa de cada uma das vezes. Quando já não encontrar sujidade no papel, significa que os rolos no interior da plastificadora estão limpos.

11. Armazenamento

- ◆ Deixe o aparelho arrefecer, antes de o armazenar.
- ◆ Guarde o aparelho num local limpo e seco sem radiação solar direta.

12. Eliminação



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

13. Garantia da Kompennass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 508707_2507 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.

- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 508707_2507.

13.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompnass@lidl.pt

IAN 508707_2507

13.2. Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompnass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones

Estado das informações: 11 / 2025 · Ident.-No.: TLG300D3-092025-1

IAN 508707_2507

